

議定

外國投資者、外資經濟組織在越南的商品購銷活動及與商品購銷直接相關活動的商業法和對外貿易管理法細則

根據2015年6月19日政府組織法；

根據2005年6月14日商業法；

根據2017年6月12日對外貿易管理法；

根據2014年11月26日投資法；

根據2016年11月22日修改、補充投資法第六條和附件四—有條件投資經營行業名錄的法律；

根據工商部部長的提議；

政府頒布外國投資者、外資經濟組織在越南的商品購銷活動及與商品購銷直接相關活動的商業法和對外貿易管理法細則的議定。

第一章：一般規定

第1條：適用範圍

本議定規定外國投資者、外資經濟組織在越南的商品購銷活動及與商品購銷直接相關活動的商業法和對外貿易管理法細則。

第2條：適用對象

本議定適用於外國投資者、外資經濟組織以及涉及外國投資者、外資經濟組織在越南的商品購銷活動及與商品購銷直接相關活動的機構、組織、個人。

第3條：術語釋義

在本議定中，下列術語的涵義如下：

1. 商品購銷活動及與商品購銷直接相關的活動包括：

a) 行使出口權；

- b) 行使進口權；
- c) 行使分銷權；
- d) 提供商業鑒定服務；
- d) 提供物流服務；
- e) 商品租賃，不包括融資租賃；
- g) 提供貿易促進服務，不包括廣告服務；
- h) 提供商業仲介服務；
- i) 提供電子商務服務；
- k) 提供舉辦貨物和服務招標的服務。

2. 出口權是指在越南購買商品用於出口的權利，包括在出口商品報關單上署名以辦理和負責出口相關手續的權利。出口權不包括從非貿易商購買商品用於出口的權利，越南法律或越南加入的國際條約另有規定除外。

3. 進口權是指從國外進口商品到越南銷售給有權在越南分銷該商品的貿易商的權利，包括在進口商品報關單上署名以辦理和負責進口相關手續的權利。進口權不包括在越南組織或參與商品分銷系統的權利，越南法律或越南加入的國際條約另有規定除外。

4. 分銷是指批發、零售、代理商和特許經營的活動。

5. 分銷權是直接進行分銷活動的權利。

6. 批發是指向批發貿易商、零售貿易商及其他貿易商和組織銷售商品的活動；不包括零售活動。

7. 零售是指向個人、家庭戶和其他組織銷售商品以供消費的活動。

8. 零售店是指進行零售活動的場所。

9. 第一零售店以外的零售店是指由已在越南擁有零售店的外國投資者、外資經濟組織之一在越南設立，或以外資經濟組織已在越南擁有的至少一個零售店名稱、品牌相同設立的零售店。

10. 便利商店是快速消費品的零售場所，包括：食品、飲料、非處方藥品、功能性食品和保健營養品、化妝品及其他日常消費產品。

11. 迷你超市是指面積小於 500 平方米的零售場所，屬於法律規定的綜合超市類型。



12. 商場是指一個包括許多零售店和服務店集中且連續地佈置在一個或多個相鄰的建築物中的場所。

13. 許可機構是指核發本議定第 8 條第 1 款、第 2 款規定的營業執照和零售店設立許可證的機構。

14. 電子商務服務是指電子商務服務供應商設立電子商務網站，為其他貿易商、組織、個人提供環境進行貿易促進、商品銷售活動或提供服務的商業活動。

15. 資料庫系統是指工商部電子資訊網站上（網址：<http://www.moit.gov.vn>）外國投資者、外資經濟組織在越南的商品購銷活動及與商品購銷直接相關活動的資料庫系統。

16. 財務文件指的是以下文件之一： 母公司或金融機構對財務支持的承諾文件；投資者或外資經濟組織的財務能力擔保文件；證明投資者或外資經濟組織財務能力的其他文件。

17. 有關設立零售店的場所的文件指的是以下文件之一：租賃場所的備忘錄或協議書或證明外資經濟組織有權開發和使用該場所設立零售店的文件，附上其他相關文件。

第4條：適用國際條約和相關法律

1. 外國投資者、外資經濟組織在越南進行的商品購銷活動及與商品購銷直接相關的活動必須遵守本議定的規定；國際條約與本議定規定不同的，則適用該國際條約的規定。

2. 外資經濟組織在越南進行的商品購銷活動及與商品購銷直接相關的活動，除遵守本議定的規定外，還必須遵守其他相關法律的規定。

第5條：簽發營業執照和零售店設立許可證

1. 發給外資經濟組織的營業執照用於從事下列活動：

a) 行使商品零售分銷權，不含本議定第 9 條第 4 款 c 點規定的商品；

b) 行使本議定第 9 條第 4 款 b 點規定的商品進口權和批發分銷權；

c) 行使本議定第 9 條第 4 款 c 點規定的商品零售分銷權；

d) 提供物流服務；越南在加入的國際條約中承諾開放市場的物流服務其次行業除外；

d) 商品租賃，不包括融資租賃；有人操作的建築設備租賃除外；

e) 提供貿易促進服務，不包括廣告服務；

g) 提供商業仲介服務；

h) 提供電子商務服務；

i) 提供舉辦貨物和服務招標的服務。



2. 發給外資經濟組織的零售店設立許可證用於設立零售店。
3. 外資經濟組織在取得營業執照和設立零售店的場所的文件後，有權申請零售店設立許可證。
4. 如果設立第一零售店的場所與總部位於同一省份/中央直轄市，外資經濟組織有權在申請營業執照的同時申請第一零售店設立許可證。申請的文件和程序，見本議定第 20 條的規定。
5. 屬於投資法第 23 條第 1 款 b 點和 c 點規定的經濟組織，必須符合資格並依本議定辦理：開展需要營業執照的活動時，應辦理營業執照申請手續；設立零售店時，辦理零售店設立許可證申請手續。
6. 在越南設有零售店的經濟組織，在收到出資金成為外資經濟組織、投資法第 23 條第 1 款 b 和 c 點規定的經濟組織後，必須辦理營業執照和零售店設立許可證之申請手續。
此情況下頒發營業執照的文件及程序，見本議定第 12 條和第 13 條的規定。
簽發零售店設立許可證允許零售店繼續營運的文件及程序，見本議定第 38 條的規定。

第 6 條：無需申請營業執照的情況

1. 除本議定第 5 條第 1 款規定必須申請營業執照的活動外，外資經濟組織、投資法第 23 條第 1 款 b 點和 c 點規定的經濟組織根據投資法、企業法的規定在相關文件上登記從事本議定第 3 條第 1 款規定的商品購銷活動及與商品購銷直接相關活動後，有權從事該類活動。
2. 位於參加越南加入的國際條約並承諾開放市場的國家、地區以外的外國投資者登記從事本條第 1 款規定的商品購銷活動及與商品購銷直接相關活動的，政府主管機構在根據投資法、企業法的規定在相關文件上准予或變更從事該類活動之前，應徵詢工商部的意見。

第 7 條：進行商品購銷活動及與商品購銷直接相關活動

1. 已經取得出口權的外資經濟組織，有權出口：在越南購買的商品，該經濟組織在越南委託加工的商品以及合法進口到越南出口到國外和單獨海關區的商品，符合以下條件：
 - a) 所出口的商品沒有列在禁止出口商品的清單、暫時停止出口的商品清單、越南加入的國際條約中不允許出口的商品清單上；
 - b) 對於列入有許可證和有條件出口商品清單的出口商品，外資經濟組織必須持有法律規定的許可證或滿足所有條件。
2. 已經取得進口權的外資經濟組織，有權從國外和單獨海關區進口商品到越南，符合以下條件：

- a) 所進口的商品沒有列在禁止進口商品的清單、暫時停止進口的商品清單、越南加入的國際條約中不允許進口的商品清單上；
 - b) 對於列入有許可證和有條件進口商品清單的進口商品，外資經濟組織必須持有法律規定的許可證或滿足所有條件。
3. 行使進出口權進出口商品的手續，應符合進出口管理法的規定。
 4. 已經取得批發分銷權、零售分銷權的外資經濟組織，有權批發和零售越南生產的商品及合法進口到越南的商品。
 5. 對於有條件的投資經營領域，外資經濟組織在完全符合法律規定條件的情況下，可以進行經營活動。

第8條：簽發營業執照和零售店設立許可證的機構

1. 外資經濟組織總部所在地的工商廳核發、補發、調整和吊銷營業執照。
2. 外資經濟組織零售店所在地的工商廳核發、補發、調整、延續和吊銷零售店設立許可證。
3. 下列情況，許可機構應徵詢工商部和產業管理部的意見：
 - a) 在核發、調整本議定第 5 條第 1 款 c 點規定活動的營業執照之前，徵詢工商部和產業管理部的意見；
 - b) 在核發、調整本議定第 5 條第 1 款 b、d、đ、e、g、h 和 i 點規定活動的營業執照之前，徵詢工商部的意見；
 - c) 在核發、調整零售店設立許可證之前，徵詢工商部的意見。

第二章：營業執照

第9條：核發營業執照的條件

1. 對於位於參加越南加入的國際條約並承諾開放商品購銷活動及與商品購銷直接相關活動的市場的國家、地區的外國投資者
 - a) 符合越南加入的國際條約中的市場準入條件；
 - b) 制定財務計劃來進行申請營業執照的活動；
 - c) 在越南成立一年或以上的情況下，不存在逾期欠稅。
2. 對於位於參加越南加入的國際條約的國家、地區以外的外國投資者
 - a) 本條第 1 款 b 點和 c 點所規定的條件；

b) 滿足以下標準：

- 符合專門的法律規定；
- 符合國內企業在同一經營領域中的競爭程度；
- 為國內勞動者創造就業機會的能力；
- 對國家預算的貢獻能力和水準。

3. 如果越南加入的國際條約中未承諾商業服務市場開放：本條第 2 款規定的條件。

4. 越南加入的國際條約中未承諾開放市場的貿易貨物：石油、潤滑油，大米，糖，已錄像的物品，書籍、報紙和雜誌

a) 本條第 2 款規定的條件；

b) 對於是石油和潤滑油的商品：考慮對從事以下活動之一的外資經濟組織授予進口權和批發分銷權許可：

- 在越南生產石油和潤滑油；
- 在越南製造或獲準分銷使用特殊石油和潤滑油的機械、設備和商品。

c) 對於是大米，糖，已錄像的物品，書籍、報紙和雜誌的商品：考慮對已擁有超市、迷你超市、便利商店等零售店的外資經濟組織授予零售分銷權許可，允許其在這些零售店零售。

第10條：營業執照審批頒發的依據

工商部和產業管理部根據以下內容，考慮對本議定第9條第2款、第3款及第4款規定的情況審批頒發營業執照：

1. 地區、國家發展產業、領域的規劃、策略的符合性。
2. 越南開放市場的談判進程。
3. 越南開放市場的需求。
4. 越南與外國夥伴的合作策略。
5. 外國投資者位於參加越南加入的國際條約的國家、地區以外的情況下的外交關係、國家安寧問題、社會秩序安全。

第11條：營業執照內容、經營期限

1. 營業執照內容（本議定隨附的附件的範本文件 11）。

a) 企業名稱、企業代碼、總部地址及法律代表人；



- b) 所有者、出資成員、創始股東；
- c) 分銷的商品；
- d) 與商品購銷直接相關的活動；
- d) 其他內容。

2. 經營期限

- a) 本議定第 9 條第 2 款、第 3 款和第 4 款規定的經營期限為五年；
- b) 重新核發的營業期限與已經核發的營業執照剩餘的期限相同。

第12條：核發營業執照的文件

文件包括：

- 1. 營業執照申請書（本議定隨附的附件的範本文件 01）。
- 2. 含有以下內容的說明書：
 - a) 按本議定第 9 條的規定說明核發營業執照的相應條件；
 - b) 經營計劃：描述實施經營活動的內容和方式，目前的業務計劃和市場開發，勞動力需求，評估經營計劃的社會經濟影響和效率；
 - c) 財務計劃：在越南成立一年或以上的情況下，根據最近一年經審計的財務報表報告業務績效結果；說明資金、資金來源和資金籌措計劃；附上財務文件；
 - d) 商品購銷活動及與商品購銷直接相關活動的經營狀況：頒發本議定第 5 條第 6 款規定的營業執照的，應說明外資經濟組織截至申請營業執照時的財務狀況。
- 3. 稅務機關證明沒有逾期稅款的文件。
- 4. 影本：商品購銷活動及與商品購銷直接相關活動的企業登記證、投資登記證（如有）。

第13條：核發營業執照的程序

- 1. 直接或透過郵寄或電子方式（如果滿足適用的條件）把文件發送給許可機構。
- 2. 文件份數
 - 對於授予營業執照以進行本議定第5條第1款a點規定的活動：01份；
 - 對於授予營業執照以進行本議定第 5 條第 1 款 b、d、đ、e、g、h 和 i 點規定的活動：02 份；
 - 對於授予營業執照以進行本議定第 5 條第 1 款 c 點規定的活動：03 份。



EVERWIN
SERVICE GROUP
恒利服務集團

23 Ni Sư Huỳnh Liên, Phường 10, Quận Tân Bình, TP. Hồ Chí Minh
G3.21.06 Greenbay, Số 7 ĐL Thăng Long, P. Mễ Trì, Q. Nam Từ Liêm, Hà Nội
熱 線: +84 933 341 688 微 信: everwinservice LINE: everwin888

3. 許可機構自收到資料之日起 03 個工作天內予以審核，如資料不齊全、不合格的，提請更正、補充。
4. 許可機構自收到完整有效的資料之日起 10 個工作天內，對是否符合本議定第 9 條規定的相應條件進行核查
 - a) 不符合條件的，許可機構應書面答復並說明原因；
 - b) 符合條件的
 - 許可機構核發營業執照，以進行本議定第 5 條第 1 款 a 點規定的活動；若拒絕授予許可證，必須書面答復並說明原因；
 - 許可機構依照本議定第 8 條第 3 款 a 或 b 點的規定，將資料連同徵求工商部、產業管理部意見的文件一起發送（本議定隨附的附件的範本文件 09）。
5. 自收到資料之日起 15 日內，工商部、產業管理部根據本議定第 10 條規定的相應內容，發出同意簽發營業執照的書面文件；如果拒絕簽發，必須書面答復並說明原因（本議定隨附的附件的範本文件 10）。
6. 許可機構自收到工商部、產業管理部書面批准之日起 03 個工作天內，予以頒發營業執照。工商部或產業管理部書面駁回的，許可機構應書面答復並說明原因。

第14條：調整營業執照

本議定第 11 條第 1 款規定的內容之一發生變更的，應調整營業執照。

第15條：調整營業執照的文件

文件包括：

1. 營業執照調整申請書（本議定隨附的附件的範本文件 02）。
2. 除本議定第 17 條第 1 款規定的總部所在地搬遷外，變更本議定第 11 條第 1 款 a 點規定的內容時：企業登記證複印件，註明所調整的內容。
3. 變更本議定第 11 條第 1 款 b、c、d 及 d 規定的內容時：本議定第 12 條第 2 款、第 3 款及第 4 款規定的文件。

第16條：調整營業執照的程序

1. 記錄本議定第 11 條第 1 款 a 點和 b 點規定的調整內容的企業登記證簽發之日起 10 個工作天內提交文件。
2. 具體實施順序遵照本議定第 13 條的規定。



3. 外資經濟組織應自收到調整後的營業執照之日起 05 個工作天內，將已取得的營業執照交回許可機構。

第17條：補發營業執照

對以下情況補發營業執照：

1. 總部所在地從一個省/中央直轄市搬遷到另一個省/中央直轄市。
2. 營業執照遺失或損壞。

第18條：補發營業執照的文件

文件包括：

1. 補發營業執照的申請書（本議定隨附的附件的範本文件 03）
2. 依本議定第 17 條第 1 款規定補發的，須提供企業登記證影本。

第19條：補發營業執照的程序

1. 依本議定第 17 條第 1 款規定補發的，應在記錄調整內容的企業登記證簽發之日起 10 個工作天內提交文件。
2. 直接或透過郵寄或電子方式（如果滿足適用的條件）發送 01 套文件至目的地許可機構。許可機構自收到資料之日起 03 個工作天內，如資料不齊全、不合格的，提請更正、補充。
3. 許可機構自收到完整有效的資料之日起 05 個工作天內，重新核發營業執照；不予核發的，應當書面答復並說明原因。許可機構對本議定第 17 條第 1 款規定的情況，重新核發營業執照，並將 01 份營業執照影本送至搬遷地許可機構以便更新資料庫系統。
4. 自補發營業執照之日起 05 個工作天內，本議定第 17 條第 1 款規定情況的外資經濟組織負責將先前取得的營業執照交回搬遷地許可機構。

第20條：同時頒發營業執照和零售店設立許可證的文件和程序

1. 文件包括：

- a) 本議定第 12 條和第 27 條第 1 款、第 2 款規定的文件；
- b) 零售店設立預案的投資登記證（如有）。

2. 同時頒發營業執照和零售店設立許可證的程序，按照本議定第 13 條和第 28 條的規定執行。

第21條：拒絕核發營業執照



除不符合本議定規定的條件外，下列情況下，許可機構拒絕核發營業執照：

1. 商品購銷活動及與商品購銷直接相關活動的預案的運作期限已滿。
2. 外資經濟組織自被根據本議定第 43 條第 1 款的規定吊銷營業執照之日起二年內申請營業執照。

第三章：零售店設立許可證

第22條：設立零售店的條件

1. 設立第一個零售店

- a) 制定設立零售店的財務計劃；
- b) 已在越南成立一年或以上的，不能存在逾期稅金；
- c) 設立零售店的地點符合市場地理區域的相關規劃。

2. 設立第一零售店以外的零售店

- a) 在無須進行經濟需求測試的情況下：
符合本條第1款規定的條件。
- b) 在必須進行經濟需求測試的情況下：
 - 符合本條第1款規定的條件；
 - 符合本議定第23條第2款規定的經濟需求測試標準。

第23條：經濟需求測試（ENT）

1. 必須進行 ENT 的情況：

設立第一零售店以外的零售店，非屬便利商店或迷你超市的在購物中心內設立的面積小於 500 平方米的零售店除外。

2. 經濟需求測試標準

- a) 零售店經營時受到影響的地理市場區域的規模；
- b) 在地理市場區域內經營中的零售店數量；
- c) 零售店對市場的穩定性以及零售店、傳統市場在地理市場區域內的經營活動的影響；
- d) 零售店對地理市場區域內的交通密度、環境衛生、消防的影響；
- d) 零售店為地理市場區域的社會經濟發展做出貢獻的能力，具體來說：



- 為國內勞動者創造就業機會；
- 為地理市場區域內零售業的發展和現代化做出貢獻；
- 改善地理市場區域內人口的環境和生活條件；
- 對國家預算的貢獻能力和水準。

第24條：經濟需求測試委員會（ENT 委員會）

1. ENT 委員會由零售店所在地的省級人民委員會根據許可機構的提議成立。
2. ENT 委員會包括：省人民委員會代表或省人民委員會授權機構代表擔任 ENT 委員會主席；工商廳、投資計劃廳及相關廳、部門、組織的代表擔任 ENT 委員會成員。如果零售店位於與另一個省/中央直轄市相鄰的坊、社、市鎮級的地理區域，則 ENT 委員會必須包括所相鄰的省/市級人民委員會的代表。
3. ENT 委員會在評估本議定第 23 條第 2 款規定的 ENT 標準的基礎上，必須明確該地點是否適合設立零售店，以便 ENT 委員會主席出具書面文件，作出建議是否允許在該地點設立零售店的結論。

第25條：審批核發零售店設立許可證的依據

工商部根據下列內容審批核發零售店設立許可證：

1. 對於位於參加越南加入的國際條約並承諾開放商品購銷活動及與商品購銷直接相關活動的市場的國家、地區的外國投資者：地區、國家發展產業、領域的規劃、策略的符合性。
2. 對於位於參加越南加入的國際條約的國家、地區以外的外國投資者
 - a) 地區、國家發展產業、領域的規劃、策略的符合性；
 - b) 越南開放市場的談判進程；
 - c) 越南開放市場的需求；
 - d) 越南與外國夥伴的合作策略；
 - d) 外交關係、國家安寧問題、社會秩序安全。

第26條：零售店設立許可證的內容、期限

1. 零售店設立許可證的內容（本議定隨附的附件的範本文件 12）
 - a) 企業名稱、企業代碼、總部地址；
 - b) 零售店的名稱、地址；



- c) 零售店的類型；
- d) 零售店的規模；
- d) 其他內容；
- e) 零售店設立許可證的期限。

2. 零售店設立許可證的期限

- a) 零售店設立許可證的期限與零售店設立預案的投資登記證上載列的剩餘期限相對應。如果沒有投資登記證，零售店設立許可證的期限與零售店所在地的文件中規定的期限相應；
- b) 補發的零售店設立許可證的期限等同已經取得的零售店設立許可證的期限；
- c) 得以展延的零售店設立許可證的期限，按照本款 a 點的規定執行。

第27條：核發零售店設立許可證的文件

文件包括：

1. 零售店設立許可證申請書（本議定隨附的附件的範本文件 04）。
2. 含有以下內容的說明書：
 - a) 零售店設立地點：零售店地址，對一般、相關區域和用於設立零售店的區域的描述，滿足本議定第 22 條第 1 款 c 點規定的條件的說明，隨附有關零售店位置的文件；
 - b) 零售店的經營計劃：介紹經營計劃和市場開發計劃，勞動力需求，評估經營計劃的社會經濟影響和效率；
 - c) 設立零售店的財務計劃：在越南成立一年或以上的情況下，根據最近一年經審計的財務報表報告業務績效結果；說明資金、資金來源和資金籌措方案；附上財務文件。
3. 稅務機關證明沒有逾期稅款的文件。
4. 影本：企業登記證、零售店設立預案的投資登記證（如有）、營業執照。
5. 在必須進行 ENT 的情況下：說明本議定第 23 條第 2 款 c、d 和 d 點規定的 ENT 標準的說明書。

第28條：無須進行ENT手續情況的第一零售店、第一零售店以外的零售店設立許可證簽發的程序

1. 直接或透過郵寄或電子方式（如果滿足適用的條件）發送 02 套文件至許可機構。

2. 許可機構自收到資料之日起 03 個工作天內予以審查，如資料不齊全、不合格的，提請更正、補充。

3. 許可機構自收到完整有效的資料之日起 10 個工作天內，對是否符合本議定第 22 條第 1 款規定的相應條件進行核查：

a) 不符合條件的，許可機構應書面答復並說明原因；

b) 符合條件的，許可機構將資料連同本議定第 8 條第 3 款 c 點徵詢工商部意見的文件一起送交（本議定隨附的附件的範本文件 09）。

4. 自收到資料之日起 07 個工作天內，工商部根據本議定第 25 條規定的相應內容，發出同意簽發零售店設立許可證的書面文件；如果拒絕簽發，必須書面答復並說明原因（本議定隨附的附件的範本文件 10）。

5. 許可機構自收到工商部書面批准之日起 03 個工作天內，予以頒發零售店設立許可證。工商部駁回的，許可機構應書面答復並說明原因。

第29條：必須進行ENT情況的第一零售店以外的零售店設立許可證簽發程序

1. 直接或透過郵寄或電子方式（如果滿足適用的條件）發送 02 套文件至許可機構。

2. 許可機構自收到資料之日起 03 個工作天內予以審核，如資料不齊全、不合格的，提請更正、補充。

3. 許可機構自收到完整有效的資料之日起 05 個工作天內，對是否符合本議定第 22 條第 1 款規定的相應條件進行核查：

a) 不符合條件的，許可機構應書面答復並說明原因；

b) 符合條件的，許可機構提議依本議定第 24 條第 1 款、第 2 款的規定設立 ENT 委員會。

4. 省級人民委員會自收到成立 ENT 委員會的提議之日起 07 個工作天內，予以成立 ENT 委員會。

5. 自成立之日起 30 天內，ENT 委員會對本議定第 23 條第 2 款規定的 ENT 標準進行評估，以便 ENT 委員會主席可以出具書面建議的結論。

6. 自收到 ENT 委員會主席的結論文件之日起 03 個工作天內：

a) 書面結論建議不予許可的，許可機構應出具書面答復，並說明原因；

b) 書面結論建議予以許可的，許可機構將資料連同本議定第 8 條第 3 款 c 點徵詢工商部意見的文件一起送交（本議定隨附的附件的範本文件 09）。



7. 自收到資料之日起 10 個工作天內，工商部根據本議定第 25 條規定的相應內容，發出同意簽發零售店設立許可證的書面文件；如果拒絕簽發，必須書面答復並說明原因（本議定隨附的附件的範本文件 10）。

8. 許可機構自收到工商部書面批准之日起 03 個工作天內，予以頒發零售店設立許可證。工商部駁回的，許可機構應書面答復並說明原因。

第30條：調整零售店設立許可證

本議定第26條第1款a、b、c、d及d規定的內容之一發生變更時，予以調整零售店設立許可證。

第31條：調整零售店設立許可證的文件

1. （除本條第 4 款規定的零售店類型變更為便利商店或迷你超市外）本議定第 26 條第 1 款 a、b、c 點規定的內容變更，以及調整減少零售店面積時，文件包括：

a) 零售店設立許可證調整申請書（本議定隨附的附件的範本文件 05）；

b) 總部名稱、地址變更的：記錄調整內容的營業執照影本；

c) 零售店地址變更的：坊、社、市鎮級主管機關確認地址變更的文件影本；

d) 減少零售店面積的：其他相關文件。

2. 對於增加購物中心內第一家零售店的面積，增加非屬便利商店或迷你超市的在購物中心內設立的面積小於 500 平方米的第一家零售店以外的零售店的面積，文件包括：

a) 零售店設立許可證調整申請書（本議定隨附的附件的範本文件 05）。

b) 含有以下內容的說明書：

- 零售店設立地點：零售店地址，對一般、相關區域和用於設立零售店的區域的描述，隨附有關零售店位置的文件；

- 零售店最近一年的經營業績報告。

c) 稅務機關證明沒有逾期稅款的文件。

3. 對於增加購物中心外的第一家零售店的面積，文件包括：

a) 本條第 2 款規定的文件；

b) 滿足本議定第 22 條第 1 款 c 點規定的條件的說明書。

4. 對於增加其他零售店的面積，以及對於第一家零售店以外的零售店改變其類型成為便利商店或迷你超市，則文件包括：



- 零售店設立許可證調整申請書（本議定隨附的附件的範本文件 05）；
- 零售店最近一年的經營業績報告；
- 本議定第 27 條第 2 款、第 3 款和第 5 款規定的文件。

第32條：調整零售店設立許可證的程序

1. 自收到記錄本議定第 26 條第 1 款 a 點和 b 點規定的調整內容的文件之日起 10 個工作天內提交文件。
2. 本議定第 31 條第 1 款和第 2 款規定的情況：
 - a) 直接或透過郵寄或電子方式（如果滿足適用的條件）發送 01 套文件至許可機構。
 - b) 許可機構自收到資料之日起 03 個工作天內予以審核，如資料不齊全、不合格的，提請更正、補充。
 - c) 許可機構自收到完整有效的資料之日起 05 個工作天內，予以調整零售店設立許可證，如拒絕調整的，應書面答復並說明原因。
3. 對於本議定第 31 條第 3 款規定的情況：遵照本議定第 28 條規定的辦理程序。
4. 對於本議定第 31 條第 4 款規定的情況：遵照本議定第 29 條規定的辦理程序。
5. 外資經濟組織應自收到調整後的零售店設立許可證之日起 05 個工作天內，負責將先前取得的零售店設立許可證交回許可機構。

第33條：補發零售店設立許可證

零售店設立許可證在遺失或損壞的情況下得以補發。

第34條：補發零售店設立許可證的文件

補發零售店設立許可證的申請書（本議定隨附的附件的範本文件06）。

第35條：補發零售店設立許可證的程序

1. 直接或透過郵寄或電子方式（如果滿足適用的條件）發送 01 套文件至許可機構。
2. 許可機構自收到資料之日起 05 個工作天內，重新核發零售店設立許可證；不予核發的，應當書面答復並說明原因。

第36條：零售店設立許可證延期的文件

文件包括：

1. 零售店設立許可證延期申請書（本議定隨附的附件的範本文件 07）。



2. 本議定第 27 條第 2 款、第 3 款及第 4 款規定的文件。

第37條：零售店設立許可證延期的程序

1. 文件應在零售店設立許可證到期前至少 30 天內提交。
2. 直接或透過郵寄或電子方式（如果滿足適用的條件）發送 01 套文件至許可機構。
3. 許可機構自收到資料之日起 05 個工作天內予以審核，如資料不齊全、不合格的，提請更正、補充。
4. 資料齊全有效的，許可機構予以延長零售店設立許可證；如拒絕延長的，應書面答復並說明原因。

第38條：核發零售店設立許可證允許零售店繼續營業的文件和程序

1. 文件包括：
 - a) 申請零售店設立許可證允許零售店繼續營業的申請書（本議定隨附的附件的範本文件 08）。
 - b) 含有以下內容的零售店說明書：
 - 零售店設立地點：零售店地址；對一般、相關區域和用於設立零售店的區域的描述；滿足本議定第 22 條第 1 款 c 點規定的條件的說明；申請本議定第 23 條第 1 款規定的零售店的設立許可證的，則需說明本議定第 23 條第 2 款 c、d 和 d 點規定的標準；隨附有關零售店位置的文件；
 - 零售店的經營狀況，經營計劃和市場開發計劃，勞動力需求，評估零售店經營計劃的社會經濟影響和效率；
 - 根據最近一年經審計的財務報表報告零售店業務績效結果；
 - c) 外資經濟組織根據最近一年經審計的財務報表的業務績效結果的綜合報告，財務計劃，附上財務文件；
 - d) 稅務機關證明沒有逾期稅款的文件；
 - d) 影本：企業登記證、零售店設立預案的投資登記證（如有）、營業執照（如有）。
2. 程序
 - a) 自取得記錄變更內容的企業登記證之日起 30 天內，直接或透過郵寄或電子方式（如果滿足適用的條件）把 02 套文件發送給工商部；

- b) 自收到資料之日起 03 個工作天內，工商部予以審核，如資料不齊全、不合格的，提請更正、補充；
- c) 自收到完整有效的資料之日起 15 天內，工商部審查並將資料發送給零售店所在地的許可機構，申請允許繼續營業；
- d) 自收到資料之日起 20 天內，許可機構對資料和零售店地點進行審查和評估，並向工商部發送建議許可的文件（本議定隨附的附件的範本文件 09），如果建議不授予許可證的，必須向工商部書面答復並說明原因；
- d) 工商部自收到許可機構的文件之日起15日內，根據許可機構的建議和本議定第25條規定的相應內容，作出書面批准；如拒絕的，必須出具說明原因的書面文件（本議定隨附的附件的範本文件10）；
- e) 許可機構自收到工商部書面批准之日起 03 個工作天內，予以頒發零售店設立許可證，如駁回的，應書面答復並說明原因。

第39條：拒絕頒發、延長零售店設立許可證

除不符合本議定規定的條件外，在下列情況下，許可機構拒絕頒發、延長零售店設立許可證：

1. 設立零售店的預案的運作期限屆滿。
2. 外資經濟組織自被根據本議定第 43 條第 2 款的規定吊銷零售店設立許可證之日起二年內申請零售店設立許可證。

第四章：報告、許可證發送和儲存、資訊公佈之制度

第40條：報告制度

1. 外資經濟組織的報告
 - a) 每年 01 月 31 日前，外資經濟組織負責依本議定隨附的附件的範本文件 13 報告商品購銷活動及與商品購銷直接相關活動的情況。
 - b) 外資經濟組織有義務根據政府主管機構的要求，報告、提供文件或說明商品購銷活動、與商品購銷直接相關活動以及零售店營業活動的相關事項。

2. 許可機構的報告

每年02月28日之前，許可機構在其管理範圍內，按照本議定隨附的附件的範本文件14向工商部和產業管理部報告（適用於有根據本議定第9條第4款c點的規定頒發商品貿易許可證的情況）外資經濟組織營業執照的核發、補發、調整和吊銷情況，零售店設立許可證的核



發、補發、延期和吊銷情況，商品購銷活動及與商品購銷直接相關活動的實行情況。

第41條：發送、儲存許可證和公佈資訊

1. 許可機構負責將營業執照影本發至：工商部、產業管理部（適用於本議定第9條第4款c點規定的情況）、稅務機構、統計機構以及外資經濟組織總部所在地的相關機構（若需）。
2. 許可機構負責將零售店設立許可證影本發至：工商部、稅務機構、統計機構以及零售店所在地的相關機構。
3. 自營業執照核發、補發、調整和吊銷，零售店設立許可證核發、補發、調整、延期和吊銷，出具終止營運的決定，出具行政違法行為處罰的決定，收到企業登記證發證機構的暫停營業、提前恢復營業確認書影本之日起15日內，許可機構負責更新資料庫系統。

第五章：政府管理與違規處理

第42條：違規處理

外資經濟組織違反商品購銷活動及與商品購銷直接相關活動的法律規定和違反本議定的規定的，根據違法行為、性質和嚴重程度，依行政違法行為處理法規處理。

第43條：吊銷營業執照和零售店設立許可證

1. 於下列情況下，營業執照被吊銷：
 - a) 企業登記證被吊銷；
 - b) 以商品購銷活動及與商品購銷直接相關活動為目標的預案的投資登記證被吊銷；
 - c) 營業執照核發、補發、調整申請文件中申報的內容虛假；
 - d) 未向許可機構報告而停止商品購銷活動及與商品購銷直接相關活動超過12個月；
 - d) 連續24個月不遵守本議定第40條第1款a點規定的定期報告制度；
 - e) 自有效期滿3個月後，未應要求按本議定第40條第1款b點的規定提交報告、文件和說明。
2. 於下列情況下，零售店設立許可證被吊銷：
 - a) 零售店設立預案的投資登記證或具有同等法律價值的文件、營業執照被吊銷；
 - b) 零售店設立許可證核發、補發、調整、延期檔案中所申報的內容虛假；
 - c) 自頒發零售店設立許可證之日起12個月後，外資經濟組織在需要取得投資登記證的情況下，未取得投資登記證而未向許可機構報告；

d) 自頒發零售店設立許可證之日起 24 個月後，外資經濟組織在需要取得投資登記證的情況下，未取得投資登記證；

d) 未向許可機構報告而停止零售店的零售業務 12 個月以上；

連續 24 個月不履行本議定第 40 條第 1 款 a 點規定的定期報告製度；

g) 自請求期限屆滿之日起 3 個月後，沒有按照本議定第 40 條第 1 款 b 點的規定發送報告、文件和說明。

3. 營業執照、零售店設立許可證吊銷程序

a) 本議定第 43 條第 1 款 a 點、第 43 條第 2 款 a 點規定的情況

許可機構出具吊銷營業執照的決定書、吊銷零售店設立許可證的決定書（本議定隨附的附件的範本文件 15）

b) 本議定第 43 條第 1 款 b 點規定的情況

以商品購銷活動及與商品購銷直接相關活動為目標的預案的投資登記證或具有同等法律價值的文件被吊銷之日起 30 天內，外資經濟組織將投資登記證吊銷決定書影本發給許可機構。

被吊銷投資登記證的投資預案的目標包含已經取得營業執照的商品購銷活動及與商品購銷直接相關活動的所有內容的，許可機構出具吊銷營業執照的決定書。

被吊銷投資登記證的投資預案的目標包含已經取得營業執照的商品購銷活動及與商品購銷直接相關活動的部分內容的，許可機構出具註銷與被吊銷投資登記證的投資預案有關的營業執照內容的決定書，同時在營業執照上註銷該內容。

c) 申請核發、補發營業執照的文件，核發、補發、延期零售店設立許可證的文件中所申報的內容虛假的

許可機構出具違法行為通知書，並出具吊銷已核發、補發的營業執照的決定書，吊銷已核發、補發、延期零售店設立許可證的決定書。

d) 營業執照、零售店設立許可證調整文件中所申報的內容虛假的

許可機構出具違法行為通知書，並出具註銷根據虛假資訊調整的營業執照、零售店設立許可證的內容的決定書，恢復營業執照、零售店設立許可證上原許可的內容，同時通知主管機關依法處理。

d) 本議定第 43 條第 1 款 d、đ、e 點及第 2 款 c、d、đ、e、g 點規定的情況

許可機構發出文件，要求外資經濟組織的法律代表人到場說明。超出所要求期限 15 天後，如果代表人未到達或到達但給出的說明不妥當的，許可機構出具吊銷營業執照的決定書、



吊銷零售店設立許可證的決定書。

第44條：暫時停止商品購銷活動及與商品購銷直接相關活動

1. 外資經濟組織可以暫時停止商品購銷活動及與商品購銷直接相關活動，期限不超過 12 個月。
2. 暫時停止商品購銷活動及與商品購銷直接相關活動時，外資經濟組織具有以下義務：
 - a) 遵守有關暫時停止業務活動的法律規定；
 - b) 自收到企業登記證發證機構的暫停營業、提前恢復營業確認書之日起 10 個工作天內，將暫停營業、提前恢復營業確認書的影本發送至許可機構，以發表在資料庫系統上。

第45條：終止商品購銷活動及與商品購銷直接相關活動

1. 終止商品購銷活動及與商品購銷直接相關活動的各種情況：
 - a) 外資經濟組織自行決定終止商品購銷活動及與商品購銷直接相關活動；
 - b) 營業執照上所載經營期限屆滿而未申請換發；零售店設立許可證的期限屆滿而未申請延期；
 - c) 營業執照上所載經營期限屆滿而被拒絕換發；零售店設立許可證的期限屆滿而被拒絕展延期限；
 - d) 根據本議定第 43 條的規定註銷商品購銷活動及與商品購銷直接相關活動，吊銷營業執照、零售店設立許可證。
2. 終止商品購銷活動及與商品購銷直接相關活動如下：

a) 本條第 1 款 a 點及 b 點規定的情況

自決定終止活動之日起 15 日內或營業執照上所載經營期限屆滿或零售店設立許可證的期限屆滿前 15 天內，外資經濟組織向許可機構發出終止商品購銷活動及與商品購銷直接相關活動的通知、終止零售店營運活動的通知。

許可機構自收到終止營運活動的通知書之日起 10 個工作日內，作出終止營運活動的決定書（本議定隨附的附件的範本文件 16）。

外資經濟組織自收到終止營運活動的決定書之日起 05 個工作日內，負責將所取得的許可證原件交回許可機構。

b) 本條第 1 款 c 點規定的情況

外資經濟組織的商品購銷活動及與商品購銷直接相關活動自營業執照上所載經營期限、零



售店設立許可證的期限屆滿之日起終止。

c) 本條第 1 款 d 點規定的情況

外資經濟組織的商品購銷活動及與商品購銷直接相關活動自營業執照、零售店設立許可證吊銷決定書上所規定日期起終止。自收到營業執照、零售店設立許可證吊銷決定書之日起 05 個工作日內，外資經濟組織負責將所取得的營業執照、零售店設立許可證原件交回許可機構。

第六章：落實

第 46 條：工商部的責任

1. 公佈越南在關於外資經濟組織在越南境內的商品購銷活動及與商品購銷直接相關活動的國際條約中的承諾。
2. 主持並協調許可機構建立外資經濟組織在越南境內的商品購銷活動及與商品購銷直接相關活動的資料庫系統。
3. 主持並協調許可機構、部會、部門、地方政府在必要的情況下或依各部會、部門、地方政府的提議對外國投資者及外資經濟組織的商品購銷活動及與商品購銷直接相關活動、零售店設立進行監督、稽查、檢查和評估。

第 47 條：投資計劃部的責任

1. 主持並協調工商部查核、彙總並在關於註冊企業之國家資訊網站上、關於外國投資之國家資訊網站上公佈外國投資者、外資經濟組織在商品購銷活動及與商品購銷直接相關活動領域中的投資經營條件。
2. 協調工商部對商品購銷活動及與商品購銷直接相關活動、零售店設立領域中的外商投資活動進行監督、稽查、檢查和評估。

第 48 條：省級人民委員會的職責

1. 依照權限對外國投資者、外資經濟組織在當地從事的商品購銷活動及與商品購銷直接相關活動行使政府管理。
2. 指示工商廳、投資計劃廳及地方相關部門在必要時對外國投資者、外資經濟組織的商品購銷活動及與商品購銷直接相關活動進行稽查、檢查或應其他政府管理部門的提議進行聯合稽查、檢查。
3. 在外國投資者、外資經濟組織在當地從事的商品購銷活動及與商品購銷直接相關活動的政府管理工作中，與相關部會、部門協調。



第49條：工商廳的職責

1. 營業執照的核發、補發、調整和吊銷；零售店設立許可證的核發、補發、調整、延期和吊銷。
2. 上傳和更新資料庫系統有關營業執照、零售店設立許可證、外國投資者和外資經濟組織的商品購銷活動及與商品購銷直接相關活動的資訊；對當地的違規行為處分。
3. 依照權限對外資經濟組織的商品購銷活動及與商品購銷直接相關活動、零售店設立進行地方政府管理。
4. 依照權限對外資經濟組織在當地從事的的商品購銷活動及與商品購銷直接相關活動、零售店設立進行監督、稽查、檢查和評估。
5. 依照權限對外資經濟組織在當地從事的的商品購銷活動及與商品購銷直接相關活動、設立零售店的違法行為進行處分。

第50條：轉接條款

1. 外資經濟組織在本議定生效之前已經取得企業登記證、投資登記證或具有同等法律效力的文件、營業執照、零售店設立許可證從事商品購銷活動及與商品購銷直接相關活動的，可以根據取得的文件的有效期繼續從事這些活動，無需辦理營業執照、零售店設立許可證的申請手續。
2. 尚未取得本議定規定的營業執照，但已取得有記載商品購銷活動及與商品購銷直接相關活動內容的企業登記證、投資登記證或具有同等法律效力的文件的外資經濟組織屬於必須按照本議定的規定頒發營業執照的對象，上述文件當申請調整本議定第 11 條第 1 款規定的內容時，則必須根據本議定第 15 條和第 16 條的規定辦理營業執照調整手續。許可機構核發記載已獲許可的內容並記載批准調整的新內容的營業執照。
3. 尚未取得本議定規定的零售店設立許可證，但已取得有記載設立零售店內容的企業登記證、投資登記證或具有同等法律效力的文件的外資經濟組織屬於必須按照本議定的規定頒發零售店設立許可證的情況，上述文件當申請調整本議定第 26 條第 1 款 a、b、c、d 和 đ 點規定的內容時，則必須根據本議定第 31 條和第 32 條的規定辦理零售店設立許可證調整手續。許可機構核發記載已獲許可的內容並記載批准調整的新內容的零售店設立許可證。

第51條：實施效力

1. 本議定自 2018 年 1 月 15 日起生效。
2. 本議定替代政府 2007 年 2 月 12 日第 23/2007/ND-CP 號規定外資企業在越有關商品購銷活動及與商品購銷直接相關活動的商業法細則的議定。



第52條：實施職責

各部長、部級機關首長、政府直屬機關首長，各省、中央直轄市人民委員會主席負責實施本議定。

收件處：

- 黨中央書記委員會；
- 政府總理、各副總理；
- 各部、部級機關、政府直屬機關；
- 各省、中央直轄市人民理事會、人民委員會；
- 中央辦公廳及黨委；
- 書記長辦公室；
- 國家主席辦公室；
- 民族理事會和國會各委員會；
- 國會辦公室；
- 最高人民法院；
- 最高人民檢察院；
- 國家審計；
- 國家金融監督委員會；
- 社會政策銀行；
- 越南發展銀行；
- 越南祖國陣線中央委員會；
- 各團體中央機關；
- 政府辦公室：部長主任、各副主任、總理助理、電子資訊網站總經理，各務、局、附屬單位、官方公報；
- 存檔：文管、KTTH (2). xh

代表政府

總理

(已簽名蓋章)

阮春福

~ 恒利翻譯，謹供參考 ~

CHÍNH PHỦ

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: 09/2018/NĐ-CP

Hà Nội, ngày 15 tháng 01 năm 2018

NGHỊ ĐỊNH

QUY ĐỊNH CHI TIẾT LUẬT THƯƠNG MẠI VÀ LUẬT QUẢN LÝ NGOẠI THƯƠNG VỀ HOẠT ĐỘNG MUA BÁN HÀNG HÓA VÀ CÁC HOẠT ĐỘNG LIÊN QUAN TRỰC TIẾP ĐẾN MUA BÁN HÀNG HÓA CỦA NHÀ ĐẦU TƯ NƯỚC NGOÀI, TỔ CHỨC KINH TẾ CÓ VỐN ĐẦU TƯ NƯỚC NGOÀI TẠI VIỆT NAM

Căn cứ Luật tổ chức Chính phủ ngày 19 tháng 6 năm 2015;

Căn cứ Luật thương mại ngày 14 tháng 6 năm 2005;

Căn cứ Luật Quản lý ngoại thương ngày 12 tháng 6 năm 2017;

Căn cứ Luật đầu tư ngày 26 tháng 11 năm 2014;

Căn cứ Luật sửa đổi, bổ sung Điều 6 và Phụ lục 4 về Danh mục ngành, nghề đầu tư kinh doanh có điều kiện của Luật đầu tư ngày 22 tháng 11 năm 2016;

Theo đề nghị của Bộ trưởng Bộ Công Thương;

Chính phủ ban hành Nghị định quy định chi tiết Luật thương mại và Luật Quản lý ngoại thương về hoạt động mua bán hàng hóa và các hoạt động liên quan trực tiếp đến mua bán hàng hóa của nhà đầu tư nước ngoài, tổ chức kinh tế có vốn đầu tư nước ngoài tại Việt Nam.

Chương I

QUY ĐỊNH CHUNG

Điều 1. Phạm vi điều chỉnh

Nghị định này quy định chi tiết Luật thương mại và Luật Quản lý ngoại thương về hoạt động mua bán hàng hóa và các hoạt động liên quan trực tiếp đến mua bán hàng hóa của nhà đầu tư nước ngoài, tổ chức kinh tế có vốn đầu tư nước ngoài tại Việt Nam.

Điều 2. Đối tượng áp dụng

Nghị định này áp dụng đối với nhà đầu tư nước ngoài, tổ chức kinh tế có vốn đầu tư nước ngoài, cơ quan, tổ chức, cá nhân có liên quan đến hoạt động mua bán hàng hóa và các hoạt động liên quan trực tiếp đến mua bán hàng hóa của nhà đầu tư nước ngoài, tổ chức kinh tế có vốn đầu tư nước ngoài tại Việt Nam.

Điều 3. Giải thích từ ngữ

Trong Nghị định này, các từ ngữ dưới đây được hiểu như sau:

1. Hoạt động mua bán hàng hóa và các hoạt động liên quan trực tiếp đến mua bán hàng hóa bao gồm các hoạt động sau đây:

- a) Thực hiện quyền xuất khẩu;
- b) Thực hiện quyền nhập khẩu;
- c) Thực hiện quyền phân phối;
- d) Cung cấp dịch vụ giám định thương mại;
- đ) Cung cấp dịch vụ logistics;
- e) Cho thuê hàng hóa, không bao gồm cho thuê tài chính;
- g) Cung cấp dịch vụ xúc tiến thương mại, không bao gồm dịch vụ quảng cáo;
- h) Cung cấp dịch vụ trung gian thương mại;
- i) Cung cấp dịch vụ thương mại điện tử;
- k) Cung cấp dịch vụ tổ chức đấu thầu hàng hóa, dịch vụ.

2. Quyền xuất khẩu là quyền mua hàng hóa tại Việt Nam để xuất khẩu, bao gồm quyền đứng tên trên tờ khai hàng hóa xuất khẩu để thực hiện và chịu trách nhiệm về các thủ tục liên quan đến xuất khẩu. Quyền xuất khẩu không bao gồm quyền mua hàng hóa từ các đối tượng không phải là thương nhân để xuất khẩu, trừ trường hợp pháp luật Việt Nam hoặc Điều ước quốc tế mà Việt Nam là thành viên có quy định khác.

3. Quyền nhập khẩu là quyền được nhập khẩu hàng hóa từ nước ngoài vào Việt Nam để bán cho thương nhân có quyền phân phối hàng hóa đó tại Việt Nam, bao gồm quyền đứng tên trên tờ khai hàng hóa nhập khẩu để thực hiện và chịu trách nhiệm về các thủ tục liên quan đến nhập khẩu. Quyền nhập khẩu không bao gồm quyền tổ chức hoặc tham gia hệ thống phân phối hàng hóa tại Việt Nam, trừ trường hợp pháp luật Việt Nam hoặc Điều ước quốc tế mà Việt Nam là thành viên có quy định khác.

4. Phân phối là các hoạt động bán buôn, bán lẻ, đại lý bán hàng hóa và nhượng quyền thương mại.

5. Quyền phân phối là quyền thực hiện trực tiếp các hoạt động phân phối.

6. Bán buôn là hoạt động bán hàng hóa cho thương nhân bán buôn, thương nhân bán lẻ và thương nhân, tổ chức khác; không bao gồm hoạt động bán lẻ.

7. Bán lẻ là hoạt động bán hàng hóa cho cá nhân, hộ gia đình, tổ chức khác để sử dụng vào mục đích tiêu dùng.

8. Cơ sở bán lẻ là địa điểm thực hiện hoạt động bán lẻ.

9. Cơ sở bán lẻ ngoài cơ sở bán lẻ thứ nhất là cơ sở bán lẻ được lập ở Việt Nam bởi một trong những nhà

đầu tư nước ngoài, tổ chức kinh tế có vốn đầu tư nước ngoài đã có cơ sở bán lẻ ở Việt Nam, hoặc được lập dưới cùng tên, nhãn hiệu với ít nhất một cơ sở bán lẻ do tổ chức kinh tế có vốn đầu tư nước ngoài đã có tại Việt Nam.

10. Cửa hàng tiện lợi là cơ sở bán lẻ các mặt hàng tiêu dùng nhanh, bao gồm: Thực phẩm, đồ uống, dược phẩm không kê đơn, thực phẩm chức năng và các sản phẩm bổ dưỡng sức khỏe, hóa mỹ phẩm và các sản phẩm khác phục vụ tiêu dùng hàng ngày.

11. Siêu thị mini là cơ sở bán lẻ có diện tích dưới 500 m² và thuộc loại hình siêu thị tổng hợp theo quy định pháp luật.

12. Trung tâm thương mại là địa điểm bao gồm nhiều cơ sở bán lẻ và cung cấp dịch vụ được bố trí tập trung, liên hoàn trong một hoặc một số công trình kiến trúc liền kề.

13. Cơ quan cấp Giấy phép là cơ quan cấp Giấy phép kinh doanh, Giấy phép lập cơ sở bán lẻ quy định tại khoản 1 và 2 Điều 8 Nghị định này.

14. Dịch vụ thương mại điện tử là hoạt động thương mại theo đó bên cung cấp dịch vụ thương mại điện tử thiết lập website thương mại điện tử để cung cấp môi trường cho thương nhân, tổ chức, cá nhân khác tiến hành hoạt động xúc tiến thương mại, bán hàng hóa hoặc cung ứng dịch vụ.

15. Hệ thống cơ sở dữ liệu là Hệ thống cơ sở dữ liệu về hoạt động mua bán hàng hóa và các hoạt động liên quan trực tiếp đến mua bán hàng hóa của nhà đầu tư nước ngoài, tổ chức kinh tế có vốn đầu tư nước ngoài tại Việt Nam trên Cổng thông tin điện tử của Bộ Công Thương, địa chỉ: <http://www.moit.gov.vn>.

16. Tài liệu về tài chính là một trong các tài liệu sau: Cam kết hỗ trợ tài chính của công ty mẹ hoặc của tổ chức tài chính; bảo lãnh về năng lực tài chính của nhà đầu tư hoặc tổ chức kinh tế có vốn đầu tư nước ngoài; tài liệu khác chứng minh năng lực tài chính của nhà đầu tư hoặc tổ chức kinh tế có vốn đầu tư nước ngoài.

17. Tài liệu về địa điểm lập cơ sở bán lẻ là một trong các tài liệu sau: Bản ghi nhớ hoặc thỏa thuận thuê địa điểm hoặc tài liệu chứng minh tổ chức kinh tế có vốn đầu tư nước ngoài có quyền khai thác, sử dụng địa điểm đó để lập cơ sở bán lẻ; kèm theo các giấy tờ khác có liên quan.

Điều 4. Áp dụng điều ước quốc tế và pháp luật có liên quan

1. Nhà đầu tư nước ngoài, tổ chức kinh tế có vốn đầu tư nước ngoài thực hiện hoạt động mua bán hàng hóa và các hoạt động liên quan trực tiếp đến mua bán hàng hóa tại Việt Nam phải tuân thủ các quy định tại Nghị định này; trường hợp Điều ước quốc tế quy định khác với quy định tại Nghị định này thì áp dụng quy định của Điều ước quốc tế đó.

2. Tổ chức kinh tế có vốn đầu tư nước ngoài thực hiện hoạt động mua bán hàng hóa và các hoạt động liên quan trực tiếp đến mua bán hàng hóa tại Việt Nam, ngoài việc tuân thủ các quy định tại Nghị định này còn phải tuân thủ các quy định của pháp luật khác có liên quan.

Điều 5. Cấp Giấy phép kinh doanh, Giấy phép lập cơ sở bán lẻ

1. Giấy phép kinh doanh được cấp cho tổ chức kinh tế có vốn đầu tư nước ngoài để thực hiện các hoạt động sau:

a) Thực hiện quyền phân phối bán lẻ hàng hóa, không bao gồm hàng hóa quy định tại điểm c khoản 4 Điều 9 Nghị định này;

b) Thực hiện quyền nhập khẩu, quyền phân phối bán buôn hàng hóa quy định tại điểm b khoản 4 Điều 9 Nghị định này;

c) Thực hiện quyền phân phối bán lẻ hàng hóa quy định tại điểm c khoản 4 Điều 9 Nghị định này;

d) Cung cấp dịch vụ logistics; trừ các phân ngành dịch vụ logistics mà Việt Nam có cam kết mở cửa thị trường trong các Điều ước quốc tế mà Việt Nam là thành viên;

đ) Cho thuê hàng hóa, không bao gồm cho thuê tài chính; trừ cho thuê trang thiết bị xây dựng có người vận hành;

e) Cung cấp dịch vụ xúc tiến thương mại, không bao gồm dịch vụ quảng cáo;

g) Cung cấp dịch vụ trung gian thương mại;

h) Cung cấp dịch vụ thương mại điện tử;

i) Cung cấp dịch vụ tổ chức đấu thầu hàng hóa, dịch vụ.

2. Giấy phép lập cơ sở bán lẻ được cấp cho tổ chức kinh tế có vốn đầu tư nước ngoài để lập cơ sở bán lẻ.

3. Tổ chức kinh tế có vốn đầu tư nước ngoài có quyền đề nghị cấp Giấy phép lập cơ sở bán lẻ sau khi có Giấy phép kinh doanh và tài liệu về địa điểm lập cơ sở bán lẻ.

4. Trường hợp địa điểm lập cơ sở bán lẻ thứ nhất cùng tỉnh/thành phố trực thuộc trung ương với trụ sở chính, tổ chức kinh tế có vốn đầu tư nước ngoài có quyền đề nghị cấp Giấy phép kinh doanh đồng thời với cấp Giấy phép lập cơ sở bán lẻ thứ nhất. Hồ sơ, trình tự thực hiện theo quy định tại Điều 20 Nghị định này.

5. Tổ chức kinh tế thuộc trường hợp quy định tại điểm b và c khoản 1 Điều 23 Luật đầu tư phải đáp ứng điều kiện và thực hiện: Thủ tục cấp Giấy phép kinh doanh khi thực hiện các hoạt động phải cấp Giấy phép kinh doanh; thủ tục cấp Giấy phép lập cơ sở bán lẻ khi lập cơ sở bán lẻ, theo quy định tại Nghị định này.

6. Tổ chức kinh tế có cơ sở bán lẻ tại Việt Nam, sau khi nhận vốn góp trở thành tổ chức kinh tế có vốn đầu tư nước ngoài, tổ chức kinh tế thuộc trường hợp quy định tại điểm b và c khoản 1 Điều 23 Luật đầu tư, phải làm thủ tục cấp Giấy phép kinh doanh, Giấy phép lập cơ sở bán lẻ.

Hồ sơ, trình tự cấp Giấy phép kinh doanh đối với trường hợp này thực hiện theo quy định tại Điều 12 và 13 Nghị định này.

Hồ sơ, trình tự cấp Giấy phép lập cơ sở bán lẻ cho phép cơ sở bán lẻ được tiếp tục hoạt động thực hiện theo quy định tại Điều 38 Nghị định này.

Điều 6. Các trường hợp không phải cấp Giấy phép kinh doanh

1. Ngoài các hoạt động thuộc trường hợp phải cấp Giấy phép kinh doanh quy định tại khoản 1 Điều 5

Nghị định này, tổ chức kinh tế có vốn đầu tư nước ngoài, tổ chức kinh tế thuộc trường hợp quy định tại điểm b và c khoản 1 Điều 23 Luật đầu tư được quyền thực hiện hoạt động mua bán hàng hóa và các hoạt động liên quan trực tiếp đến mua bán hàng hóa quy định tại khoản 1 Điều 3 Nghị định này sau khi đăng ký thực hiện các hoạt động đó tại các giấy tờ có liên quan theo quy định của Luật đầu tư, Luật doanh nghiệp.

2. Trường hợp nhà đầu tư nước ngoài không thuộc nước, vùng lãnh thổ tham gia Điều ước quốc tế mà Việt Nam là thành viên có cam kết mở cửa thị trường, đăng ký thực hiện hoạt động mua bán hàng hóa và các hoạt động liên quan trực tiếp đến mua bán hàng hóa quy định tại khoản 1 Điều này, cơ quan nhà nước có thẩm quyền lấy ý kiến Bộ Công Thương trước khi cấp, thay đổi đăng ký thực hiện các hoạt động đó tại các giấy tờ có liên quan theo quy định của Luật đầu tư, Luật doanh nghiệp.

Điều 7. Thực hiện hoạt động mua bán hàng hóa và các hoạt động liên quan trực tiếp đến mua bán hàng hóa

1. Tổ chức kinh tế có vốn đầu tư nước ngoài đã có quyền xuất khẩu, được xuất khẩu: Hàng hóa mua tại Việt Nam; hàng hóa do tổ chức kinh tế đó đặt gia công tại Việt Nam và hàng hóa nhập khẩu hợp pháp vào Việt Nam ra nước ngoài và khu vực hải quan riêng, theo các điều kiện sau:

a) Hàng hóa xuất khẩu không thuộc danh mục hàng hóa cấm xuất khẩu; danh mục hàng hóa tạm ngừng xuất khẩu; danh mục hàng hóa không được quyền xuất khẩu trong các Điều ước quốc tế mà Việt Nam là thành viên;

b) Đối với hàng hóa xuất khẩu thuộc danh mục hàng hóa xuất khẩu theo giấy phép, theo điều kiện, tổ chức kinh tế có vốn đầu tư nước ngoài phải có giấy phép hoặc đáp ứng đủ các điều kiện theo quy định của pháp luật.

2. Tổ chức kinh tế có vốn đầu tư nước ngoài đã có quyền nhập khẩu, được nhập khẩu hàng hóa từ nước ngoài và khu vực hải quan riêng vào Việt Nam, theo các điều kiện sau:

a) Hàng hóa nhập khẩu không thuộc danh mục hàng hóa cấm nhập khẩu; danh mục hàng hóa tạm ngừng nhập khẩu; danh mục hàng hóa không được quyền nhập khẩu trong các Điều ước quốc tế mà Việt Nam là thành viên;

b) Đối với hàng hóa nhập khẩu thuộc danh mục hàng hóa nhập khẩu theo giấy phép, theo điều kiện, tổ chức kinh tế có vốn đầu tư nước ngoài phải có giấy phép hoặc đáp ứng đủ các điều kiện theo quy định của pháp luật.

3. Thủ tục xuất khẩu, nhập khẩu hàng hóa để thực hiện quyền xuất khẩu, quyền nhập khẩu thực hiện theo quy định pháp luật về quản lý xuất nhập khẩu.

4. Tổ chức kinh tế có vốn đầu tư nước ngoài đã có quyền phân phối bán buôn, quyền phân phối bán lẻ, được bán buôn, bán lẻ hàng hóa sản xuất tại Việt Nam và hàng hóa nhập khẩu hợp pháp vào Việt Nam.

5. Đối với lĩnh vực đầu tư kinh doanh có điều kiện, tổ chức kinh tế có vốn đầu tư nước ngoài được thực hiện hoạt động kinh doanh khi đáp ứng đủ các điều kiện theo quy định của pháp luật.

Điều 8. Cơ quan cấp Giấy phép kinh doanh, Giấy phép lập cơ sở bán lẻ

1. Sở Công Thương nơi tổ chức kinh tế có vốn đầu tư nước ngoài đặt trụ sở chính thực hiện việc cấp, cấp lại, điều chỉnh, thu hồi Giấy phép kinh doanh.

2. Sở Công Thương nơi tổ chức kinh tế có vốn đầu tư nước ngoài đặt cơ sở bán lẻ thực hiện việc cấp, cấp lại, điều chỉnh, gia hạn, thu hồi Giấy phép lập cơ sở bán lẻ.

3. Cơ quan cấp Giấy phép lấy ý kiến Bộ Công Thương, bộ quản lý ngành trong các trường hợp sau:

a) Lấy ý kiến Bộ Công Thương, bộ quản lý ngành trước khi cấp, điều chỉnh Giấy phép kinh doanh các hoạt động quy định tại điểm c khoản 1 Điều 5 Nghị định này;

b) Lấy ý kiến Bộ Công Thương trước khi cấp, điều chỉnh Giấy phép kinh doanh các hoạt động quy định tại các điểm b, d, đ, e, g, h và i khoản 1 Điều 5 Nghị định này;

c) Lấy ý kiến Bộ Công Thương trước khi cấp, điều chỉnh Giấy phép lập cơ sở bán lẻ.

Chương II

GIẤY PHÉP KINH DOANH

Điều 9. Điều kiện cấp Giấy phép kinh doanh

1. Trường hợp nhà đầu tư nước ngoài thuộc nước, vùng lãnh thổ tham gia Điều ước quốc tế mà Việt Nam là thành viên có cam kết mở cửa thị trường cho hoạt động mua bán hàng hóa và các hoạt động liên quan trực tiếp đến mua bán hàng hóa

a) Đáp ứng điều kiện về tiếp cận thị trường tại Điều ước quốc tế mà Việt Nam là thành viên;

b) Có kế hoạch về tài chính để thực hiện hoạt động đề nghị cấp Giấy phép kinh doanh;

c) Không còn nợ thuế quá hạn trong trường hợp đã thành lập tại Việt Nam từ 01 năm trở lên.

2. Trường hợp nhà đầu tư nước ngoài không thuộc nước, vùng lãnh thổ tham gia Điều ước quốc tế mà Việt Nam là thành viên

a) Điều kiện quy định tại điểm b và c khoản 1 Điều này;

b) Đáp ứng tiêu chí sau:

- Phù hợp với quy định của pháp luật chuyên ngành;

- Phù hợp với mức độ cạnh tranh của doanh nghiệp trong nước trong cùng lĩnh vực hoạt động;

- Khả năng tạo việc làm cho lao động trong nước;

- Khả năng và mức độ đóng góp cho ngân sách nhà nước.

3. Trường hợp dịch vụ kinh doanh chưa được cam kết mở cửa thị trường trong các Điều ước quốc tế mà Việt Nam là thành viên: Điều kiện quy định tại khoản 2 Điều này.

4. Trường hợp hàng hóa kinh doanh chưa được cam kết mở cửa thị trường trong các Điều ước quốc tế mà Việt Nam là thành viên: Dầu, mỡ bôi trơn; gạo; đường; vật phẩm đã ghi hình; sách, báo và tạp chí

a) Điều kiện quy định tại khoản 2 Điều này;

b) Đối với hàng hóa là dầu, mỡ bôi trơn: Xem xét cấp phép thực hiện quyền nhập khẩu, quyền phân phối bán buôn cho tổ chức kinh tế có vốn đầu tư nước ngoài có thực hiện một trong các hoạt động sau:

- Sản xuất dầu, mỡ bôi trơn tại Việt Nam;

- Sản xuất hoặc được phép phân phối tại Việt Nam máy móc, thiết bị, hàng hóa có sử dụng dầu, mỡ bôi trơn loại đặc thù.

c) Đối với hàng hóa là gạo; đường; vật phẩm đã ghi hình; sách, báo và tạp chí: Xem xét cấp phép thực hiện quyền phân phối bán lẻ cho tổ chức kinh tế có vốn đầu tư nước ngoài đã có cơ sở bán lẻ dưới hình thức siêu thị, siêu thị mini, cửa hàng tiện lợi để bán lẻ tại các cơ sở đó.

Điều 10. Căn cứ xem xét chấp thuận cấp Giấy phép kinh doanh

Bộ Công Thương, bộ quản lý ngành căn cứ vào nội dung sau để xem xét chấp thuận cấp Giấy phép kinh doanh đối với trường hợp quy định tại khoản 2, 3 và 4 Điều 9 Nghị định này:

1. Sự phù hợp với quy hoạch, chiến lược phát triển ngành, lĩnh vực của vùng, quốc gia.
2. Tiến trình đàm phán mở cửa thị trường của Việt Nam.
3. Nhu cầu mở cửa thị trường của Việt Nam.
4. Chiến lược hợp tác với đối tác nước ngoài của Việt Nam.
5. Quan hệ ngoại giao, vấn đề an ninh quốc gia, trật tự, an toàn xã hội đối với trường hợp nhà đầu tư nước ngoài không thuộc nước, vùng lãnh thổ tham gia Điều ước quốc tế mà Việt Nam là thành viên.

Điều 11. Nội dung Giấy phép kinh doanh, thời hạn kinh doanh

1. Nội dung Giấy phép kinh doanh (Mẫu số 11 tại Phụ lục ban hành kèm theo Nghị định này).

a) Tên, mã số doanh nghiệp, địa chỉ trụ sở chính và người đại diện theo pháp luật;

b) Chủ sở hữu, thành viên góp vốn, cổ đông sáng lập;

c) Hàng hóa phân phối;

d) Các hoạt động liên quan trực tiếp đến mua bán hàng hóa;

đ) Các nội dung khác.

2. Thời hạn kinh doanh

- a) Thời hạn kinh doanh đối với trường hợp quy định tại khoản 2, 3 và 4 Điều 9 Nghị định này là 05 năm;
- b) Thời hạn kinh doanh cấp lại bằng thời hạn còn lại của Giấy phép kinh doanh đã được cấp.

Điều 12. Hồ sơ cấp Giấy phép kinh doanh

Hồ sơ gồm:

1. Đơn đề nghị cấp Giấy phép kinh doanh (Mẫu số 01 tại Phụ lục ban hành kèm theo Nghị định này).
2. Bản giải trình có nội dung:
 - a) Giải trình về điều kiện cấp Giấy phép kinh doanh tương ứng theo quy định tại Điều 9 Nghị định này;
 - b) Kế hoạch kinh doanh: Mô tả nội dung, phương thức thực hiện hoạt động kinh doanh; trình bày kế hoạch kinh doanh và phát triển thị trường; nhu cầu về lao động; đánh giá tác động, hiệu quả kinh tế - xã hội của kế hoạch kinh doanh;
 - c) Kế hoạch tài chính: Báo cáo kết quả hoạt động kinh doanh trên cơ sở báo cáo tài chính đã được kiểm toán của năm gần nhất trong trường hợp đã thành lập ở Việt Nam từ 01 năm trở lên; giải trình về vốn, nguồn vốn và phương án huy động vốn; kèm theo tài liệu về tài chính;
 - d) Tình hình kinh doanh hoạt động mua bán hàng hóa và các hoạt động liên quan trực tiếp đến mua bán hàng hóa; tình hình tài chính của tổ chức kinh tế có vốn đầu tư nước ngoài tính tới thời điểm đề nghị cấp Giấy phép kinh doanh, trong trường hợp cấp Giấy phép kinh doanh quy định tại khoản 6 Điều 5 Nghị định này.
3. Tài liệu của cơ quan thuế chứng minh không còn nợ thuế quá hạn.
4. Bản sao: Giấy chứng nhận đăng ký doanh nghiệp; Giấy chứng nhận đăng ký đầu tư dự án hoạt động mua bán hàng hóa và các hoạt động liên quan trực tiếp đến mua bán hàng hóa (nếu có).

Điều 13. Trình tự cấp Giấy phép kinh doanh

1. Hồ sơ gửi trực tiếp hoặc qua đường bưu chính hoặc qua mạng điện tử (nếu đủ điều kiện áp dụng) đến Cơ quan cấp Giấy phép.
2. Số lượng hồ sơ
 - Trường hợp cấp Giấy phép kinh doanh để thực hiện hoạt động quy định tại điểm a khoản 1 Điều 5 Nghị định này: 01 bộ;
 - Trường hợp cấp Giấy phép kinh doanh để thực hiện hoạt động quy định tại các điểm b, d, đ, e, g, h và i khoản 1 Điều 5 Nghị định này: 02 bộ;
 - Trường hợp cấp Giấy phép kinh doanh để thực hiện hoạt động quy định tại điểm c khoản 1 Điều 5 Nghị định này: 03 bộ.
3. Trong thời hạn 03 ngày làm việc kể từ ngày nhận được hồ sơ, Cơ quan cấp Giấy phép kiểm tra và yêu

cầu sửa đổi, bổ sung nếu hồ sơ chưa đủ và hợp lệ.

4. Trong thời hạn 10 ngày làm việc kể từ ngày nhận được hồ sơ đủ và hợp lệ, Cơ quan cấp Giấy phép kiểm tra việc đáp ứng điều kiện tương ứng quy định tại Điều 9 Nghị định này

a) Trường hợp không đáp ứng điều kiện, Cơ quan cấp Giấy phép có văn bản trả lời và nêu rõ lý do;

b) Trường hợp đáp ứng điều kiện

- Cơ quan cấp Giấy phép cấp Giấy phép kinh doanh để thực hiện hoạt động quy định tại điểm a khoản 1 Điều 5 Nghị định này; trường hợp từ chối cấp phép, phải có văn bản trả lời và nêu rõ lý do;

- Cơ quan cấp Giấy phép gửi hồ sơ kèm văn bản lấy ý kiến Bộ Công Thương, bộ quản lý ngành theo quy định tại điểm a hoặc b khoản 3 Điều 8 Nghị định này (Mẫu số 09 tại Phụ lục ban hành kèm theo Nghị định này).

5. Trong thời hạn 15 ngày kể từ ngày nhận được hồ sơ, Bộ Công Thương và bộ quản lý ngành căn cứ vào nội dung tương ứng quy định tại Điều 10 Nghị định này để có văn bản chấp thuận cấp Giấy phép kinh doanh; trường hợp từ chối, phải có văn bản trả lời và nêu rõ lý do (Mẫu số 10 tại Phụ lục ban hành kèm theo Nghị định này).

6. Trong thời hạn 03 ngày làm việc kể từ ngày nhận được văn bản chấp thuận của Bộ Công Thương và bộ quản lý ngành, Cơ quan cấp Giấy phép cấp Giấy phép kinh doanh. Trường hợp Bộ Công Thương hoặc bộ quản lý ngành có văn bản từ chối, Cơ quan cấp Giấy phép có văn bản trả lời và nêu rõ lý do.

Điều 14. Điều chỉnh Giấy phép kinh doanh

Giấy phép kinh doanh được điều chỉnh khi có thay đổi một trong các nội dung quy định tại khoản 1 Điều 11 Nghị định này.

Điều 15. Hồ sơ điều chỉnh Giấy phép kinh doanh

Hồ sơ gồm:

1. Đơn đề nghị điều chỉnh Giấy phép kinh doanh (Mẫu số 02 tại Phụ lục ban hành kèm theo Nghị định này).

2. Trường hợp thay đổi nội dung quy định tại điểm a khoản 1 Điều 11 Nghị định này, trừ trường hợp chuyển địa điểm đặt trụ sở chính quy định tại khoản 1 Điều 17 Nghị định này: Bản sao Giấy chứng nhận đăng ký doanh nghiệp ghi nhận nội dung điều chỉnh.

3. Trường hợp thay đổi nội dung quy định tại các điểm b, c, d và đ khoản 1 Điều 11 Nghị định này: Tài liệu quy định tại các khoản 2, 3 và 4 Điều 12 Nghị định này.

Điều 16. Trình tự điều chỉnh Giấy phép kinh doanh

1. Hồ sơ gửi trong vòng 10 ngày làm việc kể từ ngày có Giấy chứng nhận đăng ký doanh nghiệp ghi nhận nội dung điều chỉnh quy định tại điểm a và b khoản 1 Điều 11 Nghị định này.

2. Trình tự thực hiện theo quy định tại Điều 13 Nghị định này.

3. Trong thời hạn 05 ngày làm việc kể từ ngày nhận được Giấy phép kinh doanh đã được điều chỉnh, tổ chức kinh tế có vốn đầu tư nước ngoài có trách nhiệm hoàn trả Giấy phép kinh doanh đã được cấp cho Cơ quan cấp Giấy phép,

Điều 17. Cấp lại Giấy phép kinh doanh

Giấy phép kinh doanh được cấp lại trong trường hợp sau:

1. Chuyên địa điểm đặt trụ sở chính từ một tỉnh/thành phố trực thuộc Trung ương đến một tỉnh/thành phố trực thuộc Trung ương khác.
2. Giấy phép kinh doanh bị mất hoặc bị hỏng.

Điều 18. Hồ sơ cấp lại Giấy phép kinh doanh

Hồ sơ gồm:

1. Đơn đề nghị cấp lại Giấy phép kinh doanh (Mẫu số 03 tại Phụ lục ban hành kèm theo Nghị định này);
2. Bản sao Giấy chứng nhận đăng ký doanh nghiệp trong trường hợp cấp lại theo quy định tại khoản 1 Điều 17 Nghị định này.

Điều 19. Trình tự cấp lại Giấy phép kinh doanh

1. Hồ sơ gửi trong vòng 10 ngày làm việc kể từ ngày có Giấy chứng nhận đăng ký doanh nghiệp ghi nhận nội dung điều chỉnh trong trường hợp cấp lại quy định tại khoản 1 Điều 17 Nghị định này.
2. Hồ sơ 01 bộ gửi trực tiếp hoặc qua đường bưu chính hoặc qua mạng điện tử (nếu đủ điều kiện áp dụng) đến Cơ quan cấp Giấy phép nơi chuyển đến.
3. Trong thời hạn 03 ngày làm việc kể từ ngày nhận được hồ sơ, Cơ quan cấp Giấy phép kiểm tra và yêu cầu sửa đổi, bổ sung nếu hồ sơ chưa đủ và hợp lệ.
4. Trong thời hạn 05 ngày làm việc kể từ ngày nhận được hồ sơ đủ và hợp lệ, Cơ quan cấp Giấy phép cấp lại Giấy phép kinh doanh, trường hợp từ chối phải có văn bản trả lời và nêu rõ lý do. Cơ quan cấp Giấy phép cấp lại Giấy phép kinh doanh cho trường hợp quy định tại khoản 1 Điều 17 Nghị định này, sao gửi 01 bản Giấy phép kinh doanh cho Cơ quan cấp Giấy phép nơi chuyển đi để cập nhật vào Hệ thống cơ sở dữ liệu.
5. Trong thời hạn 05 ngày làm việc kể từ ngày được cấp lại Giấy phép kinh doanh, tổ chức kinh tế có vốn đầu tư nước ngoài trong trường hợp quy định tại khoản 1 Điều 17 Nghị định này có trách nhiệm hoàn trả Giấy phép kinh doanh đã được cấp trước đó cho Cơ quan cấp Giấy phép nơi chuyển đi.

Điều 20. Hồ sơ, trình tự cấp Giấy phép kinh doanh đồng thời với Giấy phép lập cơ sở bán lẻ

1. Hồ sơ gồm:

a) Tài liệu quy định tại Điều 12 và khoản 1, 2 Điều 27 Nghị định này;

b) Giấy chứng nhận đăng ký đầu tư dự án lập cơ sở bán lẻ (nếu có).

2. Trình tự cấp Giấy phép kinh doanh đồng thời với Giấy phép lập cơ sở bán lẻ thực hiện theo quy định tại Điều 13 và 28 Nghị định này.

Điều 21. Từ chối cấp Giấy phép kinh doanh

Ngoài các trường hợp không đáp ứng điều kiện theo quy định tại Nghị định này, Cơ quan cấp Giấy phép từ chối cấp Giấy phép kinh doanh trong trường hợp sau:

1. Thời hạn hoạt động của dự án hoạt động mua bán hàng hóa và các hoạt động liên quan trực tiếp đến mua bán hàng hóa đã hết.

2. Tổ chức kinh tế có vốn đầu tư nước ngoài đề nghị cấp Giấy phép kinh doanh trong thời hạn 02 năm kể từ ngày bị thu hồi Giấy phép kinh doanh theo quy định tại khoản 1 Điều 43 Nghị định này.

Chương III

GIẤY PHÉP LẬP CƠ SỞ BÁN LẺ

Điều 22. Điều kiện lập cơ sở bán lẻ

1. Lập cơ sở bán lẻ thứ nhất

a) Có kế hoạch về tài chính để lập cơ sở bán lẻ;

b) Không còn nợ thuế quá hạn trong trường hợp đã được thành lập tại Việt Nam từ 01 năm trở lên;

c) Địa điểm lập cơ sở bán lẻ phù hợp với quy hoạch có liên quan tại khu vực thị trường địa lý.

2. Lập cơ sở bán lẻ ngoài cơ sở bán lẻ thứ nhất

a) Trường hợp không phải thực hiện kiểm tra nhu cầu kinh tế:

Đáp ứng các điều kiện quy định tại khoản 1 Điều này.

b) Trường hợp phải thực hiện kiểm tra nhu cầu kinh tế:

- Đáp ứng các điều kiện quy định tại khoản 1 Điều này;

- Đáp ứng tiêu chí Kiểm tra nhu cầu kinh tế quy định tại khoản 2 Điều 23 Nghị định này.

Điều 23. Kiểm tra nhu cầu kinh tế (ENT)

1. Trường hợp phải thực hiện ENT

Lập cơ sở bán lẻ ngoài cơ sở bán lẻ thứ nhất, trừ trường hợp cơ sở bán lẻ đó có diện tích dưới 500 m², được lập trong trung tâm thương mại và không thuộc loại hình cửa hàng tiện lợi, siêu thị mini.

2. Tiêu chí kiểm tra nhu cầu kinh tế

a) Quy mô của khu vực thị trường địa lý chịu ảnh hưởng khi cơ sở bán lẻ hoạt động;

b) Số lượng các cơ sở bán lẻ đang hoạt động trong khu vực thị trường địa lý;

c) Tác động của cơ sở bán lẻ tới sự ổn định của thị trường và hoạt động kinh doanh của các cơ sở bán lẻ, chợ truyền thống trong khu vực thị trường địa lý;

d) Ảnh hưởng của cơ sở bán lẻ tới mật độ giao thông, vệ sinh môi trường, phòng cháy chữa cháy trong khu vực thị trường địa lý;

đ) Khả năng đóng góp của cơ sở bán lẻ đối với sự phát triển kinh tế - xã hội của khu vực thị trường địa lý, cụ thể:

- Tạo việc làm cho lao động trong nước;

- Đóng góp cho sự phát triển và hiện đại hóa ngành bán lẻ trong khu vực thị trường địa lý;

- Cải thiện môi trường và điều kiện sống của dân cư trong khu vực thị trường địa lý;

- Khả năng và mức độ đóng góp cho ngân sách nhà nước.

Điều 24. Hội đồng Kiểm tra nhu cầu kinh tế (Hội đồng ENT)

1. Hội đồng ENT do Ủy ban nhân dân cấp tỉnh nơi lập cơ sở bán lẻ thành lập trên cơ sở đề xuất của Cơ quan cấp Giấy phép.

2. Hội đồng ENT gồm: Đại diện Ủy ban nhân dân cấp tỉnh hoặc đại diện cơ quan được Ủy ban nhân dân cấp tỉnh ủy quyền làm Chủ tịch Hội đồng ENT; đại diện Sở Công Thương, Sở Kế hoạch và Đầu tư và các sở, ban, ngành, tổ chức có liên quan làm thành viên hội đồng ENT. Trường hợp địa điểm lập cơ sở bán lẻ có vị trí tại khu vực địa lý cấp phường, xã, thị trấn tiếp giáp với tỉnh/thành phố trực thuộc trung ương khác thì Hội đồng ENT phải có đại diện của Ủy ban nhân dân cấp tỉnh/thành phố tiếp giáp.

3. Hội đồng ENT trên cơ sở đánh giá tiêu chí ENT quy định tại khoản 2 Điều 23 Nghị định này phải làm rõ sự phù hợp hoặc không phù hợp của địa điểm lập cơ sở bán lẻ để Chủ tịch Hội đồng ENT có văn bản kết luận đề xuất cho phép hoặc không cho phép lập cơ sở bán lẻ tại địa điểm đó.

Điều 25. Căn cứ xem xét chấp thuận cấp Giấy phép lập cơ sở bán lẻ

Bộ Công Thương căn cứ vào nội dung sau để xem xét chấp thuận cấp Giấy phép lập cơ sở bán lẻ:

1. Trường hợp nhà đầu tư nước ngoài thuộc nước, vùng lãnh thổ tham gia Điều ước quốc tế mà Việt Nam là thành viên có cam kết mở cửa thị trường cho hoạt động mua bán hàng hóa và các hoạt động liên quan trực tiếp đến mua bán hàng hóa: Sự phù hợp với quy hoạch, chiến lược phát triển ngành, lĩnh vực của vùng, quốc gia.

2. Trường hợp nhà đầu tư nước ngoài không thuộc nước, vùng lãnh thổ tham gia Điều ước quốc tế mà Việt Nam là thành viên

- a) Sự phù hợp với quy hoạch, chiến lược phát triển ngành, lĩnh vực của vùng, quốc gia;
- b) Tiến trình đàm phán mở cửa thị trường của Việt Nam;
- c) Nhu cầu mở cửa thị trường của Việt Nam;
- d) Chiến lược hợp tác với đối tác nước ngoài của Việt Nam;
- đ) Quan hệ ngoại giao, vấn đề an ninh quốc gia, trật tự, an toàn xã hội.

Điều 26. Nội dung, thời hạn Giấy phép lập cơ sở bán lẻ

1. Nội dung Giấy phép lập cơ sở bán lẻ (Mẫu số 12 tại Phụ lục ban hành kèm theo Nghị định này)

- a) Tên, mã số doanh nghiệp, địa chỉ trụ sở chính;
- b) Tên, địa chỉ của cơ sở bán lẻ;
- c) Loại hình cơ sở bán lẻ;
- d) Quy mô cơ sở bán lẻ;
- đ) Các nội dung khác;
- e) Thời hạn của Giấy phép lập cơ sở bán lẻ,

2. Thời hạn của Giấy phép lập cơ sở bán lẻ

- a) Giấy phép lập cơ sở bán lẻ có thời hạn tương ứng với thời hạn còn lại trên Giấy chứng nhận đăng ký đầu tư dự án lập cơ sở bán lẻ. Trường hợp không có Giấy chứng nhận đăng ký đầu tư, thời hạn của Giấy phép lập cơ sở bán lẻ tương ứng với thời hạn được ghi trong tài liệu về địa điểm lập cơ sở bán lẻ;
- b) Thời hạn của Giấy phép lập cơ sở bán lẻ được cấp lại bằng thời hạn còn lại của Giấy phép lập cơ sở bán lẻ đã được cấp;
- c) Thời hạn của Giấy phép lập cơ sở bán lẻ được gia hạn thực hiện theo quy định tại điểm a khoản này.

Điều 27. Hồ sơ cấp Giấy phép lập cơ sở bán lẻ

Hồ sơ gồm:

- 1. Đơn đề nghị cấp Giấy phép lập cơ sở bán lẻ (Mẫu số 04 tại Phụ lục ban hành kèm theo Nghị định này).
- 2. Bản giải trình có nội dung:

a) Địa điểm lập cơ sở bán lẻ: Địa chỉ cơ sở bán lẻ; mô tả khu vực chung, có liên quan và khu vực sử dụng để lập cơ sở bán lẻ; giải trình việc đáp ứng điều kiện quy định tại điểm c khoản 1 Điều 22 Nghị định này; kèm theo tài liệu về địa điểm lập cơ sở bán lẻ;

b) Kế hoạch kinh doanh tại cơ sở bán lẻ: Trình bày kế hoạch kinh doanh và phát triển thị trường; nhu cầu về lao động; đánh giá tác động, hiệu quả kinh tế - xã hội của kế hoạch kinh doanh;

c) Kế hoạch tài chính cho việc lập cơ sở bán lẻ: Báo cáo kết quả hoạt động kinh doanh trên cơ sở báo cáo tài chính đã được kiểm toán của năm gần nhất trong trường hợp đã thành lập ở Việt Nam từ 01 năm trở lên; giải trình về vốn, nguồn vốn và phương án huy động vốn; kèm theo tài liệu về tài chính.

3. Tài liệu của cơ quan thuế chứng minh không còn nợ thuế quá hạn.

4. Bản sao: Giấy chứng nhận đăng ký doanh nghiệp, Giấy chứng nhận đăng ký đầu tư dự án lập cơ sở bán lẻ (nếu có), Giấy phép kinh doanh.

5. Bản giải trình các tiêu chí ENT quy định tại các điểm c, d và đ khoản 2 Điều 23 Nghị định này, trong trường hợp phải thực hiện ENT.

Điều 28. Trình tự cấp Giấy phép lập cơ sở bán lẻ thứ nhất, cơ sở bán lẻ ngoài cơ sở bán lẻ thứ nhất thuộc trường hợp không phải thực hiện thủ tục ENT

1. Hồ sơ 02 bộ, gửi trực tiếp hoặc qua đường bưu chính hoặc qua mạng điện tử (nếu đủ điều kiện áp dụng) đến Cơ quan cấp Giấy phép.

2. Trong thời hạn 03 ngày làm việc kể từ ngày nhận được hồ sơ, Cơ quan cấp Giấy phép kiểm tra và yêu cầu sửa đổi, bổ sung nếu hồ sơ chưa đủ và hợp lệ.

3. Trong thời hạn 10 ngày làm việc kể từ ngày nhận được hồ sơ đủ và hợp lệ, Cơ quan cấp Giấy phép kiểm tra việc đáp ứng điều kiện quy định tại khoản 1 Điều 22 Nghị định này:

a) Trường hợp không đáp ứng điều kiện, Cơ quan cấp Giấy phép có văn bản trả lời và nêu rõ lý do;

b) Trường hợp đáp ứng điều kiện, Cơ quan cấp Giấy phép gửi hồ sơ kèm văn bản lấy ý kiến Bộ Công Thương theo quy định tại điểm c khoản 3 Điều 8 Nghị định này (Mẫu số 09 tại Phụ lục ban hành kèm theo Nghị định này).

4. Trong thời hạn 07 ngày làm việc kể từ ngày nhận được hồ sơ, Bộ Công Thương căn cứ vào nội dung tương ứng quy định tại Điều 25 Nghị định này để có văn bản chấp thuận cấp Giấy phép lập cơ sở bán lẻ; trường hợp từ chối phải có văn bản trả lời và nêu rõ lý do (Mẫu số 10 tại Phụ lục ban hành kèm theo Nghị định này).

5. Trong thời hạn 03 ngày làm việc kể từ ngày nhận được văn bản chấp thuận của Bộ Công Thương, Cơ quan cấp Giấy phép cấp Giấy phép lập cơ sở bán lẻ. Trường hợp Bộ Công Thương từ chối, Cơ quan cấp Giấy phép phải có văn bản trả lời và nêu rõ lý do.

Điều 29. Trình tự cấp Giấy phép lập cơ sở bán lẻ ngoài cơ sở bán lẻ thứ nhất thuộc trường hợp phải thực hiện ENT

1. Hồ sơ 02 bộ gửi trực tiếp hoặc qua đường bưu chính hoặc qua mạng điện tử (nếu đủ điều kiện áp dụng) đến Cơ quan cấp Giấy phép.

2. Trong thời hạn 03 ngày làm việc kể từ ngày nhận được hồ sơ, Cơ quan cấp Giấy phép kiểm tra và yêu cầu sửa đổi, bổ sung nếu hồ sơ chưa đủ và hợp lệ.

3. Trong thời hạn 05 ngày làm việc kể từ ngày nhận được hồ sơ đủ và hợp lệ, Cơ quan cấp Giấy phép kiểm tra việc đáp ứng điều kiện quy định tại khoản 1 Điều 22 Nghị định này:

a) Trường hợp không đáp ứng điều kiện, Cơ quan cấp Giấy phép có văn bản trả lời và nêu rõ lý do;

b) Trường hợp đáp ứng điều kiện, Cơ quan cấp Giấy phép đề xuất thành lập Hội đồng ENT theo quy định tại khoản 1 và 2 Điều 24 Nghị định này.

4. Trong thời hạn 07 ngày làm việc kể từ ngày nhận được đề nghị thành lập Hội đồng ENT, Ủy ban nhân dân cấp tỉnh thành lập Hội đồng ENT.

5. Trong thời hạn 30 ngày kể từ ngày thành lập, Hội đồng ENT đánh giá các tiêu chí ENT quy định tại khoản 2 Điều 23 Nghị định này đề Chủ tịch Hội đồng ENT có văn bản kết luận đề xuất.

6. Trong thời hạn 03 ngày làm việc kể từ ngày nhận được văn bản kết luận đề xuất của Chủ tịch Hội đồng ENT:

a) Trường hợp văn bản kết luận đề xuất không cấp phép, Cơ quan cấp Giấy phép có văn bản trả lời và nêu rõ lý do;

b) Trường hợp văn bản kết luận đề xuất cấp phép, Cơ quan cấp Giấy phép gửi hồ sơ kèm văn bản lấy ý kiến Bộ Công Thương theo quy định tại điểm c khoản 3 Điều 8 Nghị định này (Mẫu số 09 tại Phụ lục ban hành kèm theo Nghị định này).

7. Trong thời hạn 10 ngày làm việc kể từ ngày nhận được hồ sơ, Bộ Công Thương căn cứ vào nội dung tương ứng quy định tại Điều 25 Nghị định này để có văn bản chấp thuận cấp Giấy phép lập cơ sở bán lẻ; trường hợp từ chối phải có văn bản trả lời và nêu rõ lý do (Mẫu số 10 tại Phụ lục ban hành kèm theo Nghị định này).

8. Trong thời hạn 03 ngày làm việc kể từ ngày nhận được văn bản chấp thuận của Bộ Công Thương, Cơ quan cấp Giấy phép cấp Giấy phép lập cơ sở bán lẻ. Trường hợp Bộ Công Thương từ chối, Cơ quan cấp Giấy phép phải có văn bản trả lời và nêu rõ lý do.

Điều 30. Điều chỉnh Giấy phép lập cơ sở bán lẻ

Giấy phép lập cơ sở bán lẻ được điều chỉnh khi có thay đổi một trong các nội dung quy định tại các điểm a, b, c, d và đ khoản 1 Điều 26 Nghị định này.

Điều 31. Hồ sơ điều chỉnh Giấy phép lập cơ sở bán lẻ

1. Trường hợp thay đổi nội dung quy định tại các điểm a, b và c khoản 1 Điều 26 Nghị định này, trừ trường hợp thay đổi loại hình cơ sở bán lẻ thành cửa hàng tiện lợi, siêu thị mini theo quy định tại khoản 4 Điều này; trường hợp điều chỉnh giảm diện tích cơ sở bán lẻ, hồ sơ gồm:

- a) Đơn đề nghị điều chỉnh Giấy phép lập cơ sở bán lẻ (Mẫu số 05 tại Phụ lục ban hành kèm theo Nghị định này);
- b) Trường hợp thay đổi tên, địa chỉ trụ sở chính: Bản sao Giấy phép kinh doanh ghi nhận nội dung điều chỉnh;
- c) Trường hợp thay đổi địa chỉ của cơ sở bán lẻ: Bản sao văn bản của cơ quan có thẩm quyền cấp phường, xã, thị trấn xác nhận việc thay đổi địa chỉ;
- d) Trường hợp giảm diện tích cơ sở bán lẻ: Các giấy tờ có liên quan.

2. Trường hợp tăng diện tích cơ sở bán lẻ thứ nhất trong trung tâm thương mại; tăng diện tích cơ sở bán lẻ ngoài cơ sở bán lẻ thứ nhất, được lập trong trung tâm thương mại và không thuộc loại hình cửa hàng tiện lợi, siêu thị mini, đến mức dưới 500 m², hồ sơ gồm:

a) Đơn đề nghị điều chỉnh Giấy phép lập cơ sở bán lẻ (Mẫu số 05 tại Phụ lục ban hành kèm theo Nghị định này).

b) Bản giải trình có nội dung:

- Địa điểm lập cơ sở bán lẻ: Địa chỉ cơ sở bán lẻ; mô tả khu vực chung, có liên quan và khu vực sử dụng để lập cơ sở bán lẻ; kèm theo tài liệu về địa điểm lập cơ sở bán lẻ;

- Báo cáo tình hình hoạt động kinh doanh của cơ sở bán lẻ trong năm gần nhất.

c) Tài liệu của cơ quan thuế chứng minh không còn nợ thuế quá hạn.

3. Trường hợp tăng diện tích cơ sở bán lẻ thứ nhất không nằm trong trung tâm thương mại, hồ sơ gồm:

a) Các tài liệu quy định tại khoản 2 Điều này;

b) Bản giải trình việc đáp ứng điều kiện quy định tại điểm c khoản 1 Điều 22 Nghị định này.

4. Trường hợp tăng diện tích cơ sở bán lẻ khác và trường hợp cơ sở ngoài cơ sở bán lẻ thứ nhất thay đổi loại hình thành cửa hàng tiện lợi, siêu thị mini, hồ sơ gồm:

- Đơn đề nghị điều chỉnh Giấy phép lập cơ sở bán lẻ (Mẫu số 05 tại Phụ lục ban hành kèm theo Nghị định này);

- Báo cáo tình hình hoạt động kinh doanh của cơ sở bán lẻ trong năm gần nhất;

- Tài liệu quy định tại các khoản 2, 3 và 5 Điều 27 Nghị định này.

Điều 32. Trình tự điều chỉnh Giấy phép lập cơ sở bán lẻ

1. Hồ sơ gửi trong vòng 10 ngày làm việc kể từ ngày có tài liệu ghi nhận nội dung điều chỉnh quy định tại các điểm a và b khoản 1 Điều 26 Nghị định này.

2. Trường hợp quy định tại khoản 1 và 2 Điều 31 Nghị định này:

a) Hồ sơ 01 bộ gửi trực tiếp hoặc qua đường bưu chính hoặc qua mạng điện tử (nếu đủ điều kiện áp dụng) đến Cơ quan cấp Giấy phép;

b) Trong thời hạn 03 ngày làm việc kể từ ngày nhận được hồ sơ, Cơ quan cấp Giấy phép kiểm tra và yêu cầu sửa đổi, bổ sung nếu hồ sơ chưa đủ và hợp lệ;

c) Trong thời hạn 05 ngày làm việc kể từ ngày nhận được hồ sơ đủ và hợp lệ, Cơ quan cấp giấy phép điều chỉnh Giấy phép lập cơ sở bán lẻ, trường hợp từ chối phải có văn bản trả lời và nêu rõ lý do.

3. Trường hợp quy định tại khoản 3 Điều 31 Nghị định này: Trình tự thực hiện theo quy định tại Điều 28 Nghị định này.

4. Trường hợp quy định tại khoản 4 Điều 31 Nghị định này: Trình tự thực hiện theo quy định tại Điều 29 Nghị định này.

5. Trong thời hạn 05 ngày làm việc kể từ ngày nhận được Giấy phép lập cơ sở bán lẻ đã được điều chỉnh, tổ chức kinh tế có vốn đầu tư nước ngoài có trách nhiệm hoàn trả Giấy phép lập cơ sở bán lẻ đã được cấp trước đó cho Cơ quan cấp Giấy phép.

Điều 33. Cấp lại Giấy phép lập cơ sở bán lẻ

Giấy phép lập cơ sở bán lẻ được cấp lại trong trường hợp bị mất hoặc bị hỏng.

Điều 34. Hồ sơ cấp lại Giấy phép lập cơ sở bán lẻ

Đơn đề nghị cấp lại Giấy phép lập cơ sở bán lẻ (Mẫu số 06 tại Phụ lục ban hành kèm theo Nghị định này).

Điều 35. Trình tự cấp lại Giấy phép lập cơ sở bán lẻ

1. Hồ sơ 01 bộ gửi trực tiếp hoặc qua đường bưu chính hoặc qua mạng điện tử (nếu đủ điều kiện áp dụng) đến Cơ quan cấp Giấy phép.

2. Trong thời hạn 05 ngày làm việc kể từ ngày nhận được hồ sơ, Cơ quan cấp Giấy phép cấp lại Giấy phép lập cơ sở bán lẻ, trường hợp từ chối phải có văn bản trả lời và nêu rõ lý do.

Điều 36. Hồ sơ gia hạn Giấy phép lập cơ sở bán lẻ

Hồ sơ gồm:

1. Đơn đề nghị gia hạn Giấy phép lập cơ sở bán lẻ (Mẫu số 07 tại Phụ lục ban hành kèm theo Nghị định này).

2. Tài liệu quy định tại các khoản 2, 3 và 4 Điều 27 Nghị định này.

Điều 37. Trình tự gia hạn Giấy phép lập cơ sở bán lẻ

1. Hồ sơ gửi trong thời hạn ít nhất 30 ngày trước khi Giấy phép lập cơ sở bán lẻ hết hiệu lực.

2. Hồ sơ 01 bộ gửi trực tiếp hoặc qua đường bưu chính hoặc qua mạng điện tử (nếu đủ điều kiện áp dụng)

đến Cơ quan cấp Giấy phép.

3. Trong thời hạn 05 ngày làm việc kể từ ngày nhận được hồ sơ, Cơ quan cấp Giấy phép kiểm tra và yêu cầu sửa đổi, bổ sung nếu hồ sơ chưa đủ và hợp lệ.

4. Trường hợp hồ sơ đủ và hợp lệ, Cơ quan cấp Giấy phép gia hạn Giấy phép lập cơ sở bán lẻ, trường hợp từ chối phải có văn bản trả lời và nêu rõ lý do.

Điều 38. Hồ sơ, trình tự cấp Giấy phép lập cơ sở bán lẻ cho phép cơ sở bán lẻ được tiếp tục hoạt động

1. Hồ sơ gồm:

a) Đơn đề nghị cấp Giấy phép lập cơ sở bán lẻ cho phép cơ sở bán lẻ được tiếp tục hoạt động (Mẫu số 08 tại Phụ lục ban hành kèm theo Nghị định này).

b) Bản giải trình cơ sở bán lẻ có nội dung:

- Địa điểm lập cơ sở bán lẻ: Địa chỉ cơ sở bán lẻ; mô tả khu vực chung, có liên quan và khu vực sử dụng để lập cơ sở bán lẻ; giải trình việc đáp ứng điều kiện quy định tại điểm c khoản 1 Điều 22 Nghị định này; giải trình các tiêu chí quy định tại các điểm c, d và đ khoản 2 Điều 23 Nghị định này, trong trường hợp đề nghị cấp Giấy phép lập cơ sở bán lẻ cho cơ sở bán lẻ quy định tại khoản 1 Điều 23 Nghị định này; kèm theo tài liệu về địa điểm lập cơ sở bán lẻ;

- Tình hình kinh doanh của cơ sở bán lẻ; kế hoạch kinh doanh và phát triển thị trường; nhu cầu về lao động; đánh giá tác động, hiệu quả kinh tế - xã hội của kế hoạch kinh doanh của cơ sở bán lẻ;

- Kết quả hoạt động kinh doanh của cơ sở bán lẻ trên cơ sở báo cáo tài chính đã được kiểm toán của năm gần nhất;

c) Báo cáo tổng hợp về kết quả hoạt động kinh doanh của tổ chức kinh tế có vốn đầu tư nước ngoài trên cơ sở báo cáo tài chính đã được kiểm toán của năm gần nhất; kế hoạch tài chính; kèm theo tài liệu về tài chính;

d) Tài liệu của cơ quan thuế chứng minh không còn nợ thuế quá hạn;

đ) Bản sao: Giấy chứng nhận đăng ký doanh nghiệp, Giấy chứng nhận đăng ký đầu tư dự án lập cơ sở bán lẻ (nếu có), Giấy phép kinh doanh (nếu có).

2. Trình tự

a) Hồ sơ 02 bộ gửi trực tiếp hoặc qua đường bưu chính hoặc qua mạng điện tử (nếu đủ điều kiện áp dụng) đến Bộ Công Thương trong vòng 30 ngày kể từ ngày có Giấy chứng nhận đăng ký doanh nghiệp ghi nhận nội dung thay đổi;

b) Trong thời hạn 03 ngày làm việc kể từ ngày nhận được hồ sơ, Bộ Công Thương kiểm tra và yêu cầu sửa đổi, bổ sung nếu hồ sơ chưa đủ và hợp lệ;

c) Trong thời hạn 15 ngày kể từ ngày nhận được hồ sơ đủ và hợp lệ, Bộ Công Thương xem xét và gửi hồ

sơ tới Cơ quan cấp Giấy phép nơi có cơ sở bán lẻ đề nghị được tiếp tục hoạt động;

d) Trong thời hạn 20 ngày kể từ ngày nhận được hồ sơ, Cơ quan cấp Giấy phép kiểm tra và đánh giá hồ sơ và địa điểm đặt cơ sở bán lẻ để có văn bản gửi Bộ Công Thương đề xuất cấp phép (Mẫu số 09 tại Phụ lục ban hành kèm theo Nghị định này), trường hợp đề xuất không cấp phép phải có văn bản trả lời Bộ Công Thương và nêu rõ lý do;

đ) Trong thời hạn 15 ngày kể từ ngày nhận được văn bản của Cơ quan cấp Giấy phép, Bộ Công Thương căn cứ vào ý kiến đề xuất của Cơ quan cấp Giấy phép và nội dung tương ứng quy định tại Điều 25 Nghị định này để có văn bản chấp thuận, trường hợp từ chối phải có văn bản nêu rõ lý do (Mẫu số 10 tại Phụ lục ban hành kèm theo Nghị định này);

e) Trong thời hạn 05 ngày làm việc kể từ ngày nhận được văn bản chấp thuận của Bộ Công Thương, Cơ quan cấp Giấy phép cấp Giấy phép lập cơ sở bán lẻ, trường hợp từ chối phải có văn bản trả lời và nêu rõ lý do.

Điều 39. Từ chối cấp, gia hạn Giấy phép lập cơ sở bán lẻ

Ngoài các trường hợp không đáp ứng điều kiện quy định tại Nghị định này, Cơ quan cấp Giấy phép từ chối cấp, gia hạn Giấy phép lập cơ sở bán lẻ trong trường hợp sau:

1. Thời hạn hoạt động của dự án lập cơ sở bán lẻ đã hết.
2. Tổ chức kinh tế có vốn đầu tư nước ngoài đề nghị cấp Giấy phép lập cơ sở bán lẻ trong thời hạn 02 năm kể từ ngày bị thu hồi Giấy phép lập cơ sở bán lẻ theo quy định tại khoản 2 Điều 43 Nghị định này.

Chương IV

CHẾ ĐỘ BÁO CÁO, GỬI, LƯU TRỮ GIẤY PHÉP VÀ CÔNG BỐ THÔNG TIN

Điều 40. Chế độ báo cáo

1. Báo cáo của tổ chức kinh tế có vốn đầu tư nước ngoài

a) Định kỳ hàng năm, trước ngày 31 tháng 01, tổ chức kinh tế có vốn đầu tư nước ngoài có trách nhiệm báo cáo tình hình hoạt động mua bán hàng hóa và các hoạt động liên quan trực tiếp đến mua bán hàng hóa theo Mẫu số 13 tại Phụ lục ban hành kèm theo Nghị định này.

b) Tổ chức kinh tế có vốn đầu tư nước ngoài có nghĩa vụ báo cáo, cung cấp tài liệu hoặc giải trình những vấn đề có liên quan đến hoạt động mua bán hàng hóa và các hoạt động liên quan trực tiếp đến mua bán hàng hóa, hoạt động của cơ sở bán lẻ theo yêu cầu của cơ quan quản lý nhà nước có thẩm quyền.

2. Báo cáo của Cơ quan cấp Giấy phép

Định kỳ hàng năm, trước ngày 28 tháng 02, Cơ quan cấp Giấy phép báo cáo Bộ Công Thương, bộ quản lý ngành (trong trường hợp có cấp Giấy phép kinh doanh hàng hóa theo quy định tại điểm c khoản 4 Điều 9 Nghị định này) về tình hình cấp, cấp lại, điều chỉnh, thu hồi Giấy phép kinh doanh; cấp, cấp lại, gia hạn, thu hồi Giấy phép lập cơ sở bán lẻ của tổ chức kinh tế có vốn đầu tư nước ngoài; tình hình thực hiện hoạt động mua bán hàng hóa và các hoạt động liên quan trực tiếp đến mua bán hàng hóa của tổ chức kinh tế có

vốn đầu tư nước ngoài thuộc phạm vi quản lý, theo Mẫu số 14 tại Phụ lục ban hành kèm theo Nghị định này.

Điều 41. Gửi, lưu trữ Giấy phép và công bố thông tin

1. Cơ quan cấp Giấy phép có trách nhiệm gửi bản sao Giấy phép kinh doanh đến: Bộ Công Thương, bộ quản lý ngành (trong trường hợp quy định tại điểm c khoản 4 Điều 9 Nghị định này), cơ quan thuế, cơ quan thống kê và các cơ quan có liên quan nơi tổ chức kinh tế có vốn đầu tư nước ngoài đặt trụ sở chính (nếu cần).

2. Cơ quan cấp Giấy phép có trách nhiệm gửi bản sao Giấy phép lập cơ sở bán lẻ đến: Bộ Công Thương, cơ quan thuế, cơ quan thống kê và các cơ quan có liên quan nơi đặt cơ sở bán lẻ.

3. Trong thời hạn 15 ngày kể từ ngày cấp, cấp lại, điều chỉnh, thu hồi Giấy phép kinh doanh; cấp, cấp lại, điều chỉnh, gia hạn, thu hồi Giấy phép lập cơ sở bán lẻ; có Quyết định chấm dứt hoạt động; có Quyết định xử lý vi phạm hành chính; nhận được bản sao Giấy xác nhận tạm ngừng hoạt động, tiếp tục hoạt động trước thời hạn của cơ quan cấp Giấy chứng nhận đăng ký doanh nghiệp, Cơ quan cấp Giấy phép có trách nhiệm cập nhật vào Hệ thống cơ sở dữ liệu.

Chương V

QUẢN LÝ NHÀ NƯỚC VÀ XỬ LÝ VI PHẠM

Điều 42. Xử lý vi phạm

Tổ chức kinh tế có vốn đầu tư nước ngoài có hành vi vi phạm các quy định của pháp luật về hoạt động mua bán hàng hóa và các hoạt động liên quan trực tiếp đến mua bán hàng hóa và vi phạm các quy định của Nghị định này thì tùy theo hành vi, tính chất, mức độ vi phạm mà bị xử lý theo quy định của pháp luật về xử lý vi phạm hành chính.

Điều 43. Thu hồi Giấy phép kinh doanh, Giấy phép lập cơ sở bán lẻ

1. Giấy phép kinh doanh bị thu hồi trong các trường hợp sau:

a) Giấy chứng nhận đăng ký doanh nghiệp bị thu hồi;

b) Giấy chứng nhận đăng ký đầu tư của dự án có mục tiêu hoạt động mua bán hàng hóa và các hoạt động liên quan trực tiếp đến mua bán hàng hóa bị thu hồi;

c) Nội dung kê khai trong hồ sơ cấp, cấp lại, điều chỉnh Giấy phép kinh doanh là giả mạo;

d) Ngừng hoạt động mua bán hàng hóa và các hoạt động liên quan trực tiếp đến mua bán hàng hóa quá 12 tháng mà không báo cáo Cơ quan cấp Giấy phép;

đ) Không thực hiện chế độ báo cáo định kỳ theo quy định tại điểm a khoản 1 Điều 40 Nghị định này trong 24 tháng liên tiếp;

e) Không gửi báo cáo, tài liệu, giải trình theo quy định tại điểm b khoản 1 Điều 40 Nghị định này sau thời hạn 03 tháng kể từ ngày hết hạn theo yêu cầu.

2. Giấy phép lập cơ sở bán lẻ bị thu hồi trong các trường hợp sau:

- a) Giấy chứng nhận đăng ký đầu tư hoặc giấy tờ có giá trị pháp lý tương đương của dự án lập cơ sở bán lẻ, Giấy phép kinh doanh bị thu hồi;
- b) Nội dung kê khai trong hồ sơ cấp, cấp lại, điều chỉnh, gia hạn Giấy phép lập cơ sở bán lẻ là giả mạo;
- c) Sau 12 tháng kể từ ngày được cấp Giấy phép lập cơ sở bán lẻ, tổ chức kinh tế có vốn đầu tư nước ngoài không có Giấy chứng nhận đăng ký đầu tư đối với trường hợp quy định phải có Giấy chứng nhận đăng ký đầu tư mà không báo cáo Cơ quan cấp Giấy phép;
- d) Sau 24 tháng kể từ ngày được cấp Giấy phép lập cơ sở bán lẻ, tổ chức kinh tế có vốn đầu tư nước ngoài không có Giấy chứng nhận đăng ký đầu tư đối với trường hợp quy định phải có Giấy chứng nhận đăng ký đầu tư;
- đ) Ngừng hoạt động bán lẻ tại cơ sở bán lẻ quá 12 tháng mà không báo cáo Cơ quan cấp Giấy phép;
- e) Không thực hiện chế độ báo cáo định kỳ theo quy định tại điểm a khoản 1 Điều 40 Nghị định này trong 24 tháng liên tiếp;
- g) Không gửi báo cáo, tài liệu, giải trình theo quy định tại điểm b khoản 1 Điều 40 Nghị định này sau thời hạn 03 tháng kể từ ngày hết hạn yêu cầu.

3. Trình tự thu hồi Giấy phép kinh doanh, Giấy phép lập cơ sở bán lẻ

a) Trường hợp quy định tại điểm a khoản 1 Điều 43, điểm a khoản 2 Điều 43 Nghị định này

Cơ quan cấp Giấy phép ra Quyết định thu hồi Giấy phép kinh doanh, Quyết định thu hồi Giấy phép lập cơ sở bán lẻ (Mẫu số 15 tại Phụ lục ban hành kèm theo Nghị định này).

b) Trường hợp quy định tại điểm b khoản 1 Điều 43 Nghị định này

Trong thời hạn 30 ngày kể từ ngày Giấy chứng nhận đăng ký đầu tư hoặc giấy tờ có giá trị pháp lý tương đương của dự án có mục tiêu hoạt động mua bán hàng hóa và các hoạt động liên quan trực tiếp đến mua bán hàng hóa bị thu hồi, tổ chức kinh tế có vốn đầu tư nước ngoài gửi bản sao Quyết định thu hồi Giấy chứng nhận đăng ký đầu tư đến Cơ quan cấp Giấy phép.

Trường hợp mục tiêu của dự án đầu tư bị thu hồi Giấy chứng nhận đăng ký đầu tư bao gồm toàn bộ nội dung hoạt động mua bán hàng hóa và các hoạt động liên quan trực tiếp đến mua bán hàng hóa đã được cấp Giấy phép kinh doanh, Cơ quan cấp Giấy phép ra Quyết định thu hồi Giấy phép kinh doanh.

Trường hợp mục tiêu của dự án đầu tư bị thu hồi Giấy chứng nhận đăng ký đầu tư bao gồm một phần nội dung hoạt động mua bán hàng hóa và các hoạt động liên quan trực tiếp đến mua bán hàng hóa đã được cấp Giấy phép kinh doanh, Cơ quan cấp Giấy phép ra Quyết định hủy bỏ những nội dung Giấy phép kinh doanh có liên quan đến dự án đầu tư bị thu hồi Giấy chứng nhận đăng ký đầu tư, đồng thời hủy bỏ nội dung này tại Giấy phép kinh doanh.

c) Trường hợp nội dung kê khai trong hồ sơ cấp, cấp lại Giấy phép kinh doanh; cấp, cấp lại, gia hạn Giấy phép lập cơ sở bán lẻ, là giả mạo

Cơ quan cấp Giấy phép ra thông báo về hành vi vi phạm và ra Quyết định thu hồi Giấy phép kinh doanh đã cấp, cấp lại; Quyết định thu hồi Giấy phép lập cơ sở bán lẻ đã cấp, cấp lại, gia hạn.

d) Trường hợp nội dung kê khai trong hồ sơ điều chỉnh Giấy phép kinh doanh, Giấy phép lập cơ sở bán lẻ là giả mạo

Cơ quan cấp Giấy phép ra thông báo về hành vi vi phạm và ra Quyết định hủy bỏ những nội dung Giấy phép kinh doanh, Giấy phép lập cơ sở bán lẻ được điều chỉnh trên cơ sở thông tin giả mạo; khôi phục lại các nội dung được cấp phép trước đó trên Giấy phép kinh doanh, Giấy phép cơ sở bán lẻ, đồng thời thông báo với cơ quan có thẩm quyền để xử lý theo quy định của pháp luật.

đ) Trường hợp quy định tại các điểm d, đ và e khoản 1 và các điểm c, d, đ, e và g khoản 2 Điều 43 Nghị định này

Cơ quan cấp Giấy phép có văn bản yêu cầu người đại diện theo pháp luật của tổ chức kinh tế có vốn đầu tư nước ngoài đến giải trình. Quá thời hạn theo yêu cầu 15 ngày mà người đại diện không đến hoặc có đến nhưng giải trình không thỏa đáng, Cơ quan cấp Giấy phép ra Quyết định thu hồi Giấy phép kinh doanh, Quyết định thu hồi Giấy phép lập cơ sở bán lẻ.

Điều 44. Tạm ngừng hoạt động mua bán hàng hóa và các hoạt động liên quan trực tiếp đến mua bán hàng hóa

1. Tổ chức kinh tế có vốn đầu tư nước ngoài được tạm ngừng hoạt động mua bán hàng hóa và các hoạt động liên quan trực tiếp đến mua bán hàng hóa trong thời hạn không quá 12 tháng.

2. Khi tạm ngừng hoạt động mua bán hàng hóa và các hoạt động liên quan trực tiếp đến mua bán hàng hóa, tổ chức kinh tế có vốn đầu tư nước ngoài có nghĩa vụ sau:

a) Tuân thủ quy định pháp luật về tạm ngừng hoạt động kinh doanh;

b) Trong thời hạn 10 ngày làm việc kể từ ngày có Giấy xác nhận tạm ngừng hoạt động, tiếp tục hoạt động trước thời hạn của cơ quan cấp Giấy chứng nhận đăng ký doanh nghiệp, gửi bản sao Giấy xác nhận tạm ngừng hoạt động, tiếp tục hoạt động trước thời hạn tới Cơ quan cấp Giấy phép để được đăng tải lên Hệ thống cơ sở dữ liệu.

Điều 45. Chấm dứt hoạt động mua bán hàng hóa và các hoạt động liên quan trực tiếp đến mua bán hàng hóa

1. Các trường hợp chấm dứt hoạt động mua bán hàng hóa và các hoạt động liên quan trực tiếp đến mua bán hàng hóa:

a) Tổ chức kinh tế có vốn đầu tư nước ngoài tự quyết định chấm dứt hoạt động mua bán hàng hóa và các hoạt động liên quan trực tiếp đến mua bán hàng hóa;

b) Thời hạn kinh doanh trên Giấy phép kinh doanh hết hiệu lực mà không đề nghị cấp mới; thời hạn của Giấy phép lập cơ sở bán lẻ hết hiệu lực mà không đề nghị gia hạn;

c) Thời hạn kinh doanh trên Giấy phép kinh doanh hết hiệu lực mà không được chấp thuận cấp mới; thời hạn của Giấy phép lập cơ sở bán lẻ hết hiệu lực mà không được gia hạn Giấy phép lập cơ sở bán lẻ;

d) Hoạt động mua bán hàng hóa và các hoạt động liên quan trực tiếp đến mua bán hàng hóa bị hủy bỏ; Giấy phép kinh doanh, Giấy phép lập cơ sở bán lẻ bị thu hồi, theo quy định tại Điều 43 Nghị định này.

2. Việc chấm dứt hoạt động mua bán hàng hóa và các hoạt động liên quan trực tiếp đến mua bán hàng hóa thực hiện như sau:

a) Trường hợp quy định tại điểm a và b khoản 1 Điều này

Trong thời hạn 15 ngày kể từ ngày quyết định chấm dứt hoạt động hoặc 15 ngày trước ngày thời hạn kinh doanh trên Giấy phép kinh doanh hết hiệu lực hoặc thời hạn của Giấy phép lập cơ sở bán lẻ hết hiệu lực; tổ chức kinh tế có vốn đầu tư nước ngoài gửi thông báo chấm dứt hoạt động mua bán hàng hóa và các hoạt động liên quan trực tiếp đến mua bán hàng hóa, thông báo chấm dứt hoạt động của cơ sở bán lẻ tới Cơ quan cấp Giấy phép.

Trong thời hạn 10 ngày làm việc kể từ ngày nhận được thông báo chấm dứt hoạt động, Cơ quan cấp Giấy phép ra Quyết định chấm dứt hoạt động (Mẫu số 16 tại Phụ lục ban hành kèm theo Nghị định này).

Trong thời hạn 05 ngày làm việc kể từ ngày nhận được Quyết định chấm dứt hoạt động, tổ chức kinh tế có vốn đầu tư nước ngoài có trách nhiệm hoàn trả bản chính Giấy phép đã được cấp cho Cơ quan cấp Giấy phép.

b) Trường hợp quy định tại điểm c khoản 1 Điều này

Hoạt động mua bán hàng hóa và các hoạt động liên quan trực tiếp đến mua bán hàng hóa của tổ chức kinh tế có vốn đầu tư nước ngoài chấm dứt kể từ ngày thời hạn kinh doanh trên Giấy phép kinh doanh, thời hạn của Giấy phép lập cơ sở bán lẻ hết hiệu lực.

c) Trường hợp quy định tại điểm d khoản 1 Điều này

Hoạt động mua bán hàng hóa và các hoạt động liên quan trực tiếp đến mua bán hàng hóa của tổ chức kinh tế có vốn đầu tư nước ngoài chấm dứt kể từ ngày quy định trên Quyết định thu hồi Giấy phép kinh doanh, Giấy phép lập cơ sở bán lẻ. Trong thời hạn 05 ngày làm việc kể từ ngày nhận được Quyết định thu hồi Giấy phép kinh doanh, Giấy phép lập cơ sở bán lẻ, tổ chức kinh tế có vốn đầu tư nước ngoài có trách nhiệm hoàn trả bản chính Giấy phép kinh doanh, Giấy phép lập cơ sở bán lẻ đã được cấp cho Cơ quan cấp Giấy phép.

Chương VI

TỔ CHỨC THỰC HIỆN

Điều 46. Trách nhiệm của Bộ Công Thương

1. Công bố cam kết của Việt Nam trong các Điều ước quốc tế về hoạt động mua bán hàng hóa và các hoạt động liên quan trực tiếp đến mua bán hàng hóa của tổ chức kinh tế có vốn đầu tư nước ngoài tại Việt Nam.

2. Chủ trì, phối hợp với Cơ quan cấp Giấy phép xây dựng Hệ thống cơ sở dữ liệu về hoạt động mua bán hàng hóa và các hoạt động liên quan trực tiếp đến mua bán hàng hóa của tổ chức kinh tế có vốn đầu tư nước ngoài tại Việt Nam.

3. Chủ trì, phối hợp với Cơ quan cấp Giấy phép, bộ, ngành, địa phương giám sát, thanh tra, kiểm tra, đánh giá hoạt động mua bán hàng hóa và các hoạt động liên quan trực tiếp đến mua bán hàng hóa, lập cơ sở bán lẻ của nhà đầu tư nước ngoài, tổ chức kinh tế có vốn đầu tư nước ngoài trong trường hợp cần thiết hoặc theo đề nghị của các bộ, ngành, địa phương.

Điều 47. Trách nhiệm của Bộ Kế hoạch và Đầu tư

1. Chủ trì, phối hợp với Bộ Công Thương trong việc rà soát, tập hợp, đăng tải điều kiện đầu tư kinh doanh đối với nhà đầu tư nước ngoài, tổ chức kinh tế có vốn đầu tư nước ngoài trong lĩnh vực hoạt động mua bán hàng hóa và các hoạt động liên quan trực tiếp đến mua bán hàng hóa trên Cổng thông tin quốc gia về đăng ký doanh nghiệp, Cổng thông tin quốc gia về đầu tư nước ngoài.

2. Phối hợp với Bộ Công Thương trong việc giám sát, thanh tra, kiểm tra và đánh giá hoạt động đầu tư nước ngoài vào lĩnh vực hoạt động mua bán hàng hóa và các hoạt động liên quan trực tiếp đến mua bán hàng hóa, lập cơ sở bán lẻ.

Điều 48. Trách nhiệm của Ủy ban nhân dân cấp tỉnh

1. Thực hiện theo thẩm quyền việc quản lý nhà nước đối với hoạt động mua bán hàng hóa và các hoạt động liên quan trực tiếp đến mua bán hàng hóa của nhà đầu tư nước ngoài, tổ chức kinh tế có vốn đầu tư nước ngoài tại địa phương.

2. Chỉ đạo Sở Công Thương, Sở Kế hoạch và Đầu tư, các cơ quan liên quan tại địa phương thanh tra, kiểm tra hoạt động mua bán hàng hóa và các hoạt động liên quan trực tiếp đến mua bán hàng hóa của nhà đầu tư nước ngoài, tổ chức kinh tế có vốn đầu tư nước ngoài trong trường hợp cần thiết hoặc tổ chức thanh tra, kiểm tra liên ngành theo đề nghị của các cơ quan quản lý nhà nước.

3. Phối hợp với các bộ, ngành liên quan trong công tác quản lý nhà nước đối với hoạt động mua bán hàng hóa và các hoạt động liên quan trực tiếp đến mua bán hàng hóa của nhà đầu tư nước ngoài, tổ chức kinh tế có vốn đầu tư nước ngoài tại địa phương.

Điều 49. Trách nhiệm của Sở Công Thương

1. Cấp, cấp lại, điều chỉnh và thu hồi Giấy phép kinh doanh; cấp, cấp lại, điều chỉnh, gia hạn và thu hồi Giấy phép lập cơ sở bán lẻ.

2. Đăng tải, cập nhật trên Hệ thống cơ sở dữ liệu thông tin liên quan đến Giấy phép kinh doanh, Giấy phép lập cơ sở bán lẻ, hoạt động mua bán hàng hóa và các hoạt động liên quan trực tiếp đến mua bán hàng hóa của nhà đầu tư nước ngoài, tổ chức kinh tế có vốn đầu tư nước ngoài; xử lý vi phạm tại địa phương.

3. Thực hiện quản lý nhà nước tại địa phương đối với hoạt động mua bán hàng hóa và các hoạt động liên quan trực tiếp đến mua bán hàng hóa, lập cơ sở bán lẻ của tổ chức kinh tế có vốn đầu tư nước ngoài theo thẩm quyền.

4. Giám sát, thanh tra, kiểm tra và đánh giá hoạt động mua bán hàng hóa và các hoạt động liên quan trực tiếp đến mua bán hàng hóa, lập cơ sở bán lẻ của tổ chức kinh tế có vốn đầu tư nước ngoài tại địa phương theo thẩm quyền.

5. Xử lý các hành vi vi phạm pháp luật trong hoạt động mua bán hàng hóa và các hoạt động liên quan trực tiếp đến mua bán hàng hóa, lập cơ sở bán lẻ của tổ chức kinh tế có vốn đầu tư nước ngoài tại địa phương theo thẩm quyền.

Điều 50. Quy định chuyển tiếp

1. Tổ chức kinh tế có vốn đầu tư nước ngoài đã có Giấy chứng nhận đăng ký doanh nghiệp, Giấy chứng nhận đăng ký đầu tư hoặc giấy tờ có giá trị pháp lý tương đương, Giấy phép kinh doanh, Giấy phép lập cơ sở bán lẻ để thực hiện hoạt động mua bán hàng hóa và các hoạt động liên quan trực tiếp đến mua bán hàng hóa trước ngày Nghị định này có hiệu lực, được tiếp tục thực hiện các hoạt động này theo hiệu lực của các giấy tờ đã được cấp mà không phải làm thủ tục cấp Giấy phép kinh doanh, Giấy phép lập cơ sở bán lẻ.

2. Tổ chức kinh tế có vốn đầu tư nước ngoài chưa có Giấy phép kinh doanh theo quy định tại Nghị định này nhưng đã có Giấy chứng nhận đăng ký doanh nghiệp, Giấy chứng nhận đăng ký đầu tư hoặc giấy tờ có giá trị pháp lý tương đương có nội dung hoạt động mua bán hàng hóa và các hoạt động liên quan trực tiếp đến mua bán hàng hóa thuộc diện phải cấp Giấy phép kinh doanh theo quy định tại Nghị định này, khi có đề nghị điều chỉnh nội dung quy định tại khoản 1 Điều 11 Nghị định này tại các giấy tờ trên thì phải làm thủ tục điều chỉnh Giấy phép kinh doanh theo quy định tại Điều 15 và 16 Nghị định này. Cơ quan cấp Giấy phép cấp Giấy phép kinh doanh ghi nhận lại nội dung đã được cấp phép và ghi nội dung mới được chấp thuận điều chỉnh.

3. Tổ chức kinh tế có vốn đầu tư nước ngoài chưa có Giấy phép lập cơ sở bán lẻ theo quy định tại Nghị định này nhưng đã có Giấy chứng nhận đăng ký doanh nghiệp, Giấy chứng nhận đăng ký đầu tư hoặc giấy tờ có giá trị pháp lý tương đương có nội dung lập cơ sở bán lẻ thuộc trường hợp phải cấp Giấy phép lập cơ sở bán lẻ theo quy định tại Nghị định này, khi có đề nghị điều chỉnh nội dung quy định tại các điểm a, b, c, d và đ khoản 1 Điều 26 Nghị định này tại các giấy tờ trên thì phải làm thủ tục điều chỉnh Giấy phép lập cơ sở bán lẻ theo quy định tại Điều 31 và 32 Nghị định này. Cơ quan cấp Giấy phép cấp Giấy phép lập cơ sở bán lẻ ghi nhận lại nội dung đã được cấp phép và ghi nội dung mới được chấp thuận điều chỉnh.

Điều 51. Hiệu lực thi hành

1. Nghị định này có hiệu lực thi hành từ ngày 15 tháng 01 năm 2018.

2. Nghị định này thay thế Nghị định số 23/2007/NĐ-CP ngày 12 tháng 02 năm 2007 của Chính phủ quy định chi tiết Luật thương mại về hoạt động mua bán hàng hóa và các hoạt động liên quan trực tiếp đến mua bán hàng hóa của doanh nghiệp có vốn đầu tư nước ngoài tại Việt Nam.

Điều 52. Trách nhiệm thi hành

Các Bộ trưởng, Thủ trưởng cơ quan ngang bộ, Thủ trưởng cơ quan thuộc Chính phủ, Chủ tịch Ủy ban nhân dân các tỉnh, thành phố trực thuộc trung ương chịu trách nhiệm thi hành Nghị định này./.

Nơi nhận:

- Ban Bí thư Trung ương Đảng;
- Thủ tướng, các Phó Thủ tướng Chính phủ;

TM. CHÍNH PHỦ
THỦ TƯỚNG

- Các bộ, cơ quan ngang bộ, cơ quan thuộc Chính phủ;
- HĐND, UBND các tỉnh, thành phố trực thuộc trung ương;
- Văn phòng Trung ương và các Ban của Đảng;
- Văn phòng Tổng Bí thư;
- Văn phòng Chủ tịch nước;
- Hội đồng dân tộc và các Ủy ban của Quốc hội;
- Văn phòng Quốc hội;
- Tòa án nhân dân tối cao;
- Viện kiểm sát nhân dân tối cao;
- Kiểm toán nhà nước;
- Ủy ban Giám sát tài chính Quốc gia;
- Ngân hàng Chính sách xã hội;
- Ngân hàng Phát triển Việt Nam;
- Ủy ban trung ương Mặt trận Tổ quốc Việt Nam;
- Cơ quan trung ương của các đoàn thể;
- VPCP: BTCN, các PCN, Trợ lý TTg, TGĐ Công TTĐT, các Vụ, Cục, đơn vị trực thuộc, Công báo;
- Lưu: VT, KTTH (2). XH

Nguyễn Xuân Phúc